



DIGITAL PIANO

P - 125

P - 121

| | |
|----|----------------------------|
| EN | Owner's Manual |
| FR | Mode d'emploi |
| ES | Manual de instrucciones |
| DE | Bedienungsanleitung |
| PT | Manual do Proprietário |
| IT | Manuale di istruzioni |
| NL | Gebruikershandleiding |
| PL | Podręcznik użytkownika |
| RU | Руководство пользователя |
| DA | Brugervejledning |
| SV | Bruksanvisning |
| CS | Uživatelská příručka |
| SK | Používateľská príručka |
| HU | Használati útmutató |
| SL | Navodila za uporabo |
| BG | Ръководство на потребителя |
| RO | Manualul proprietarului |
| LV | Lietotāja rokasgrāmata |
| LT | Vartotojo vadovas |
| ET | Kasutusjuhend |
| HR | Korisnički priručnik |
| TR | Kullanıcı el kitabı |

| | |
|------------|-------------|
| English | Česky |
| Français | Slovenčina |
| Español | Magyar |
| Deutsch | Slovenščina |
| Português | Български |
| Italiano | Română |
| Nederlands | Latviski |
| Polski | Lietuvių k. |
| Русский | eesti keel |
| Dansk | Hrvatski |
| Svenska | Türkçe |

OBSERVERA!

Apparaten kopplas inte ur växelströmskällan (nätet) så länge som den är ansluten till vägguttaget, även om själva apparaten har stängts av.

ADVASEL: Netspændingen til dette apparat er IKKE afbrudt, så længe netledningen sidder i en stikkontakt, som er tændt — også selvom der er slukket på apparatets afbryder.

VAROITUS: Laitteen toisiopiiriin kytketty käyttökytkin ei irroita koko laitetta verkosta.

(standby)

Informacje dla Użytkowników odnośnie do zbiórki i utylizacji starego sprzętu



Ten symbol na sprzętach, opakowaniach i/lub dokumentach towarzyszących oznacza, że zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego nie należy wyrzucać ze zwykłymi odpadami domowymi. Zgodnie z przepisami swojego kraju w celu poprawnego oczyszczenia, regeneracji i przetwarzania starych sprzętów proszę oddawać je do odpowiednich punktów zbierania ww.

Prawidłowa utylizacja owych sprzętów pomaga zachowywać cenne zasoby, a także zapobiegać wszelkim potencjalnym negatywnym wpływom na zdrowie ludzi i stan środowiska, które mogłyby wyniknąć w przypadku nieprawidłowego obchodzenia się z odpadami.

W celu uzyskania dalszych informacji na temat zbiórki i przetwarzania starych sprzętów proszę skontaktować się z lokalnym samorządem miejskim, zakładem utylizacji odpadów lub punktem sprzedaży, w którym nabyto przedmioty.

Dla użytkowników biznesowych w Unii Europejskiej:

W celu wyrzucenia sprzętu elektrycznego i elektronicznego proszę skontaktować się ze swoim dealerem lub dostawcą i zasięgnąć dalszej informacji.

Informacje dotyczące utylizacji w krajach poza Unią Europejską:

Ten symbol obowiązuje tylko w Unii Europejskiej. W celu wyrzucenia tych przedmiotów proszę skontaktować się ze swoimi władzami lokalnymi lub dealerem i zapytać o prawidłową metodę utylizacji.

(weee_eu_pl_02)

Numer modelu, numer seryjny, wymagania dotyczące zasilania itp. można znaleźć na tabliczce znamionowej lub obok niej, na spodzie instrumentu. Zapisz ten numer w miejscu poniżej i zachowaj ten podręcznik jako dowód zakupu, aby ułatwić identyfikację instrumentu w przypadku jego ewentualnej kradzieży.

Nr modelu

Nr seryjny

(bottom_pl_01)

ZALECENIA

PRZECZYTAJ UWAŻNIE PRZED PODJĘCIEM DAJSZYCH CZYNNOSCI

Przechowuj niniejszy podręcznik użytkownika w bezpiecznym i podręcznym miejscu, aby móc skorzystać z niego w razie potrzeby.

Zasilacz sieciowy



OSTRZEŻENIE

- Tego zasilacza sieciowego można używać wyłącznie z instrumentami elektronicznymi firmy Yamaha. Nie wolno go używać w żadnym innym celu.
- Wyłącznie do użytku w pomieszczeniach. Nie należy używać go w warunkach dużej wilgotności.



PRZESTROGA

- Podczas przygotowywania urządzenia należy się upewnić, że gniazdko elektryczne jest łatwo dostępne. W przypadku nieprawidłowego działania instrumentu lub wystąpienia innych związanych z nim problemów należy natychmiast wyłączyć instrument i odłączyć zasilacz sieciowy od gniazdka. Należy pamiętać, że gdy zasilacz sieciowy jest podłączony do gniazdka elektrycznego, nawet po wyłączeniu instrumentu dociera do niego prąd o minimalnym natężeniu. Jeśli instrument nie będzie używany przez dłuższy czas, należy wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka ściennego.

Dotyczy modelu P-125, P-121



OSTRZEŻENIE

Zawsze stosuj się do podstawowych zaleceń dotyczących bezpieczeństwa, aby zapobiec poważnym zranieniom lub nawet śmierci na skutek porażenia prądem elektrycznym, zwarcia, urazów, pożaru lub innych zagrożeń. Zalecenia te obejmują m.in.:

Zasilanie/zasilacz sieciowy

- Nie umieszczaj przewodu zasilającego w pobliżu źródeł ciepła, takich jak grzejniki i kaloryfery. Przewodu nie należy również nadmiernie wyginać ani w inny sposób uszkadzać, ani też przygniatać go ciężkimi przedmiotami.
- Napięcie powinno być dostosowane do używanego instrumentu. Wymagane napięcie jest podane na tabliczce znamionowej instrumentu.
- Używaj tylko wskazanego zasilacza (str. 25) Użycie nieprawidłowego zasilacza może spowodować uszkodzenie lub przegrzanie instrumentu.
- Okresowo sprawdzaj stan gniazdka elektrycznego oraz usuwaj brud i kurz, który może się w nim gromadzić.

Zakaz otwierania

- Instrument nie zawiera części przeznaczonych do naprawy we własnym zakresie przez użytkownika. Nie otwieraj obudowy instrumentu ani nie próbuj wymontowywać lub wymieniać wewnętrznych jego składników. Jeśli instrument działa nieprawidłowo, natychmiast przestań z niego korzystać i przełącz go do sprawdzenia wykwalifikowanym pracownikom serwisu firmy Yamaha.

Ostrzeżenie przed wodą i wilgocią

- Chroni instrument przed deszczem. Nie używaj go w pobliżu wody oraz w warunkach dużej wilgotności. Nie stawiaj na instrumencie naczyń (np. wazonów, butelek czy kieliszków) z płynem, który może się wylać i dostać do jego wnętrza. Jeżeli jakkolwiek ciecz, np. woda, przedostanie się do wnętrza instrumentu, natychmiast go wyłącz i wyjmij wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka. Następnie przełącz instrument do sprawdzenia wykwalifikowanym pracownikom serwisu firmy Yamaha.
- Nigdy nie wkładaj ani nie wyjmuj wtyczki elektrycznej mokrymi rękami.

Ostrzeżenie przed ogniem

- Nie stawiaj na instrumencie płonących przedmiotów, takich jak świece. Płonący przedmiot może się przewrócić i wywołać pożar.

Niepokojące objawy

- W przypadku wystąpienia jednego z następujących problemów natychmiast wyłącz instrument i wyjmij wtyczkę z gniazdka. Następnie przełącz urządzenie do sprawdzenia pracownikom serwisu firmy Yamaha.
 - Przewód zasilający lub wtyczka zużyły się lub uszkodziły.
 - Pojawiają się nietypowe zapachy lub dym.
 - Do wnętrza instrumentu wpadł jakiś przedmiot.
 - Podczas korzystania z instrumentu następuje nagły zanik dźwięku.



PRZESTROGA

Zawsze stosuj się do podstawowych zaleceń dotyczących bezpieczeństwa, aby zapobiec zranieniu siebie i innych osób oraz uszkodzeniu instrumentu lub innego mienia. Zalecenia te obejmują m.in.:

Zasilanie/zasilacz sieciowy

- Nie podłączaj instrumentu do gniazdka elektrycznego przez rozgałęziacz. Takie podłączenie może obniżyć jakość dźwięku lub spowodować przegrzanie się gniazdka.
- Podczas wyciągania wtyczki przewodu elektrycznego z gniazdka instrumentu lub gniazdka elektrycznego zawsze trzymaj za wtyczkę, a nie za przewód. Pociąganie za przewód może spowodować jego uszkodzenie.
- Wyciągaj wtyczkę z gniazdka elektrycznego, jeśli instrument nie jest używany przez dłuższy czas oraz podczas burzy.

Lokalizacja

- Nie ustawiaj instrumentu w niestabilnej pozycji, gdyż może się przewrócić.
- Przed przemieszczeniem urządzenia usuń wszelkie podłączone przewody, aby zapobiec ich uszkodzeniu lub potknięciu się o nie, co może w konsekwencji spowodować uraz.
- Ustawiając urządzenie, upewnij się, że gniazdko elektryczne, z którego chcesz korzystać, jest łatwo dostępne. W przypadku nieprawidłowego działania instrumentu lub jakichkolwiek innych problemów z urządzeniem natychmiast wyłącz instrument i wyjmij wtyczkę z gniazdka. Wyłączone urządzenie wciąż pobiera minimalną ilość prądu. Jeśli urządzenie nie będzie używane przez długi czas, wyjmij wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka.
- Używaj wyłącznie stojaka przeznaczonego dla określonego modelu instrumentu. Zamocuj go za pomocą dostarczonych śrub. W przeciwnym razie wewnętrzne elementy instrumentu mogą ulec uszkodzeniu. Instrument może się także przewrócić.

Firma Yamaha nie odpowiada za szkody spowodowane niewłaściwym użytkowaniem lub modyfikacjami instrumentu ani za utracone lub uszkodzone dane.

Zawsze wyłączaj zasilanie, jeśli nie używasz instrumentu.

Nawet jeśli przełącznik [] (Gotowość/Włączony) jest w położeniu Standby (lampa zasilania jest wyłączona), urządzenie wciąż znajduje się pod napięciem.

Jeśli urządzenie nie będzie używane przez długi czas, pamiętaj o wyjęciu wtyczki przewodu zasilającego z gniazdka.

NOTYFIKACJA

Aby zapobiec nieprawidłowemu działaniu lub uszkodzeniu instrumentu, utracie danych lub innego rodzaju szkodom, należy przestrzegać zamieszczonych poniżej zaleceń.

■ Obchodzenie się z instrumentem

- Nie używaj instrumentu w pobliżu odbiorników telewizyjnych lub radiowych, sprzętu stereo, telefonów komórkowych i innych urządzeń elektrycznych. Może to spowodować powstawanie zakłóceń w instrumentie lub odbiorniku telewizyjnym albo radiowym. W przypadku użytkowania instrumentu razem z aplikacją na urządzeniu przenośne (np. iPad, iPhone lub iPod touch) zaleca się włączenie w tym urządzeniu trybu samolotowego („Airplane Mode”), aby zapobiec ewentualnym zakłóceniom powodowanym przez komunikację.
- Nie należy użytkować instrumentu w miejscach, w których będzie on narażony na działanie czynników takich jak: duża ilość pyłu lub kurzu, wibracje, zbyt niskie lub wysokie temperatury (bezpośrednie nasłonecznienie, grzejniki, przechowywanie w samochodzie w ciągu dnia itp.). Pozwoli to zapobiec odkształceniom obudowy, uszkodzeniom wewnętrznych elementów i niestabilnemu działaniu. (Zweryfikowany zakres temperatury roboczej to 5°–40°C lub 41°–104°F).
- Nie należy umieszczać na instrumencie przedmiotów wykonanych z winyłu, plastiku ani gumy, ponieważ mogłyby to spowodować przebarwienie obudowy lub klawiatury.

■ Konserwacja

- Do czyszczenia zaleca się używanie suchej, miękkiej ściereczki. Nie należy stosować rozcieńczalników do farb, alkoholu, płynów czyszczących ani chusteczek nasączanych środkiem chemicznym.

■ Zapisywanie danych

- Niektóre dane tego instrumentu (str. 24) zostaną po wyłączeniu zasilania zachowane. Jednak zapisane dane mogą zostać utracone na skutek awarii, błędów operacji itp. Ważne dane należy zapisywać na urządzeniu zewnętrznym, np. na komputerze (str. 23).

Połączenia

- Przed podłączeniem instrumentu do innych komponentów elektronicznych odłącz je od zasilania. Zanim włączysz lub wyłączysz zasilanie wszystkich połączonych urządzeń, ustaw wszystkie poziomy głośności na minimum.
- Pamiętaj, aby ustawić głośność wszystkich komponentów na poziom minimalny i dopiero w trakcie grania stopniowo ją zwiększać do odpowiedniego poziomu.

Obchodzenie się z instrumentem

- Nie należy wkładać palców ani rąk w żadne szczeliny w instrumencie.
- Nie wolno wkładać przedmiotów papierowych, metalowych ani żadnych innych w szczeliny obudowy instrumentu lub klawiatury. Może to spowodować obrażenia użytkownika lub innych osób, a także przyczynić się do uszkodzenia instrumentu lub innego mienia.
- Nie opieraj się o instrument i nie ustawiaj na nim ciężkich przedmiotów. Posługuj się przyciskami, przełącznikami i złączkami z wycuciem.
- Korzystanie z instrumentu/urządzenia lub słuchawek przez dłuższy czas, gdy jest ustawiony bardzo wysoki, drażniący poziom głośności, może doprowadzić do trwałego uszkodzenia słuchu. Jeśli zauważysz osłabienie słuchu lub dzwonienie w uszach, jak najszybciej skontaktuj się z lekarzem.

Informacje

■ Informacje o prawach autorskich

- Kopiowanie danych muzycznych dostępnych na rynku, m.in. danych MIDI i/lub danych audio, w innym celu niż na użytek własny jest surowo zabronione.
- Firma Yamaha jest właścicielem praw autorskich lub ma licencję na korzystanie z innych praw autorskich dotyczących materiałów zastosowanych w niniejszym produkcie i do niego dołączonych. Zgodnie z prawami autorskimi oraz innymi właściwymi przepisami NIE wolno rozpowszechniać nośników, na których ta zawartość została zapisana lub zarejestrowana i jest praktycznie taka sama lub bardzo podobna do zawartości dołączonej do produktu.
 - * Do opisanej powyżej zawartości zalicza się program komputerowy, dane stylu akompaniamentu, dane MIDI, dane WAVE, zarejestrowane dane brzmienia, zapis nutowy, dane zapisu nutowego, itp.
 - * Można rozpowszechniać nośnik, na którym nagrano wykonanie lub utwór użytkownika przy użyciu tej zawartości — w takich przypadkach zezwolenie firmy Yamaha Corporation nie jest wymagane.

■ Informacje o funkcjach i danych, w które wyposażony jest instrument

- Czas trwania i aranżacja niektórych wstępnie zdefiniowanych utworów zostały zmodyfikowane, przez co utwory mogą nie odpowiadać dokładnie wersji oryginalnym.

■ Informacje o podręczniku

- Ilustracje zamieszczone w niniejszym podręczniku służą jedynie celom instruktażowym i mogą się nieco różnić od rzeczywistego wyglądu opisywanych elementów i procesów.
- Windows jest zastrzeżonym znakiem towarowym firmy Microsoft® Corporation zarejestrowanym w USA i innych krajach.
- iPhone, iPad oraz iPod touch są znakami towarowymi firmy Apple Inc., zastrzeżonymi w Stanach Zjednoczonych i innych krajach.
- Nazwy firm i produktów wymienione w niniejszej instrukcji są znakami towarowymi lub zastrzeżonymi znakami towarowymi odpowiednich firm.

■ Strojenie

- W odróżnieniu od fortepianu akustycznego ten instrument nie wymaga strojenia (choć możliwe jest dostosowanie wysokości stroju w celu dostrojenia się do innych instrumentów). Wynika to z tego, że instrumenty cyfrowe zawsze utrzymują idealny strój.

Spis treści

| | | | |
|---------------------------------------------------|-----------|--------------------------------------------------|-----------|
| ZALECENIA..... | 5 | Ustawianie różnych parametrów wykonania | 17 |
| Dzięki temu instrumentowi możesz: | 7 | Strojenie, transpozycja..... | 17 |
| Informacje o podręcznikach | 8 | Pogłos, czułość klawiatury | 17 |
| Działanie klawiszy | 8 | Odtwarzanie utworów | 18 |
| Dołączone wyposażenie | 8 | Słuchanie utworów demonstrujących brzmienia | 18 |
| Prowadzenie | | Słuchanie 50 wstępnie zdefiniowanych utworów | |
| Kontrolery i złącza na panelu | 9 | lub utworów zewnętrznych | 18 |
| Przygotowanie | 10 | Korzystanie z funkcji Quick Play | 19 |
| Wymagania dotyczące zasilania..... | 10 | Odtwarzanie utworu i ćwiczenie | |
| Włączanie zasilania/trybu gotowości..... | 10 | poszczególnych partii | 19 |
| Funkcja automatycznego wyłączenia | 10 | Dodawanie akompaniamentu do wykonania | |
| Regulacja głównego ustawienia głośności | 11 | (Rytm) | 20 |
| Dźwięki potwierdzające wykonanie operacji | 11 | Regulacja głośności | 20 |
| Korzystanie ze słuchawek | 11 | Regulacja tempa | 20 |
| Korzystanie z pedału (przedłużanie dźwięków) | 12 | Nagrywanie własnego wykonania | 21 |
| Korzystanie z opcjonalnego modułu pedałów | 12 | Szybkie nagrywanie..... | 21 |
| Operacje zaawansowane | | Niezależne nagrywanie poszczególnych partii..... | 21 |
| Wybór brzmień i ich używanie podczas gry | 13 | Usuwanie utworu użytkownika..... | 22 |
| Wybór brzmienia..... | 13 | Zmiana pierwotnych ustawień nagranych utworu ... | 22 |
| Korzystanie z funkcji korektora brzmienia | | Podłączanie innego sprzętu | 23 |
| instrumentu ustawionego na stole (Table EQ) | 13 | Podłączanie głośników zewnętrznych..... | 23 |
| Wzmacnianie ogólnego brzmienia (Sound Boost) ... | 13 | Podłączanie urządzenia przenośnego..... | 23 |
| Nakładanie dwóch brzmień (tryb Dual)..... | 14 | Podłączanie do komputera | 23 |
| Przesunięcie oktawowe (tylko model P-121) | 14 | Odtwarzanie/nagrywanie danych audio | |
| Podział klawiatury (tryb Split)..... | 15 | (interfejs audio USB) | 24 |
| Gra w duecie (tryb Duo)..... | 15 | Tworzenie i inicjowanie kopii zapasowej | |
| Korzystanie z metronomu | 16 | danych | 24 |
| Głosowe potwierdzenie bieżącej wartości tempa | | Dodatek | |
| (w języku angielskim)..... | 16 | Rozwiązywanie problemów | 25 |
| Regulacja tempa..... | 16 | Dane techniczne | 25 |
| Wybieranie taktowania (metrum) | 16 | Lista | 26 |
| Regulacja głośności..... | 16 | | |

Dzięki temu instrumentowi możesz:

- ◆ Cieszyć się autentycznymi wrażeniami z gry na fortepianie dzięki klawiaturze Graded Hammer Standard (GHS).
- ◆ Słuchać 50 wstępnie zaprogramowanych utworów klasycznych lub ćwiczyć je, grając każdą partię osobno (str. 18 i 19).
- ◆ Poczuć się jak profesjonalista dzięki funkcji rytmu, która automatycznie dodaje akompaniament, gdy grasz na klawiaturze (str. 20).
- ◆ Efektywnie ćwiczyć, korzystając z wbudowanej nagrywarki i metronomu (str. 16 i 21).
- ◆ Cieszyć się łatwą obsługą po podłączeniu urządzenia przenośnego. W tym celu należy zainstalować aplikację „Smart Pianist” (dostępna bezpłatnie — patrz str. 23).

Dziękujemy za zakup pianina cyfrowego firmy Yamaha!

Ten instrument oferuje brzmienie o wyjątkowo wysokiej jakości oraz kontrolę dynamiki, dzięki czemu granie na nim jest czystą przyjemnością.

Warto dokładnie zapoznać się z niniejszym podręcznikiem, aby móc w pełni wykorzystywać wszystkie zaawansowane i zapewniające wygodę funkcje instrumentu.

Zalecamy także zachowanie podręcznika i przechowywanie go w bezpiecznym miejscu, aby w razie potrzeby był zawsze pod ręką.

Informacje o podręcznikach

Do instrumentu dołączono następującą dokumentację i materiały instruktażowe.

Dołączona dokumentacja

Owner's Manual (Podręcznik użytkownika) (niniejsza książka)

Wyjaśnia, jak korzystać z instrumentu.

Skrócony opis działania

Pokazuje w formie schematów funkcje przypisane do przycisków i klawiatury, ułatwiając ich szybkie sprawdzenie.

Materiały online (PDF)



iPhone/iPad Connection Manual (Instrukcja podłączania do urządzeń iPhone/iPad)

Zawiera objaśnienie sposobu podłączania instrumentu do urządzeń przenośnych takich jak iPhone, iPad itp.



Computer-related Operations (Praca z komputerem)

Instrukcje na temat korzystania z funkcji związanych z komputerem.



MIDI Reference (Materiały referencyjne dotyczące standardu MIDI)

Zawiera informacje dotyczące standardu MIDI.



MIDI Basics (Podstawy standardu MIDI, tylko w jęz. angielskim, francuskim, niemieckim i hiszpańskim)

Zawiera podstawowe informacje dotyczące formatu MIDI (czym jest i do czego służy).

Aby uzyskać te materiały, należy odwiedzić witrynę Yamaha Downloads, a następnie wpisać nazwę modelu w celu wyszukania odpowiednich plików.

Yamaha Downloads

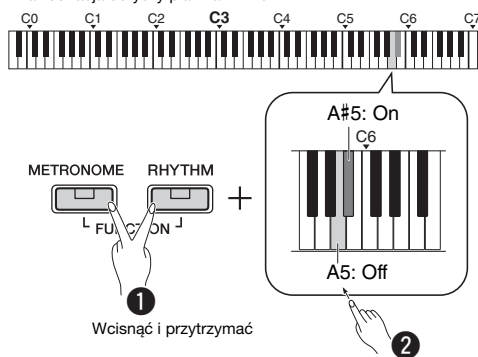
<http://download.yamaha.com/>

Litery na końcu nazwy modelu („B” lub „WH”) są informacją oznaczającą kolor instrumentu. Na przykład „B” oznacza kolor czarny (ang. „black”), a „WH” — biały (ang. „white”). Ponieważ wskazują tylko kolor, litery te pominięto w niniejszym podręczniku. Dotyczy to także nazwy statywu i nazwy modułu pedałów.

Działanie klawiszy

Przytrzymując wciśnięty przycisk, naciśnij odpowiedni klawisz w celu wprowadzenia różnych ustawień, takich jak włączenie/wyłączenie danej funkcji, odtwarzanie utworów i tak dalej. Jeśli zobaczysz w tym podręczniku ilustrację taką jak poniżej, naciśnij wskazany na niej klawisz, uprzednio wciskając i przytrzymując wskazany na niej przycisk (lub przyciski).

* Ta ilustracja dotyczy pianina P-125.

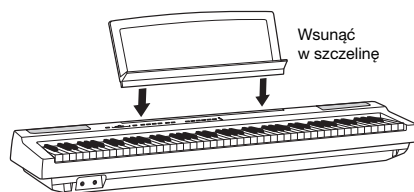


Znaczenie powyższej ilustracji

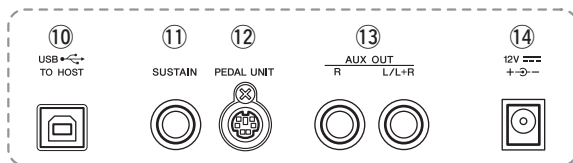
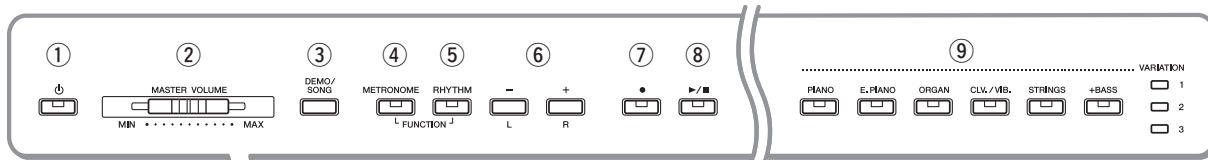
- 1 Przytrzymując wciśnięte jednocześnie przyciski [METRONOME] i [RHYTHM]...
- 2 Naciśnij krótko jeden z zacięzionych klawiszy. Zwolnij wszystkie przyciski.

Dołączone wyposażenie

- Podręcznik użytkownika × 1
 - Skrócony opis działania × 1
 - Zasilacz sieciowy* × 1
 - Gwarancja* × 1
 - Online Member Product Registration (Formularz rejestracyjny produktu) × 1
 - Przełącznik nożny × 1
- * Może nie być dołączony (w zależności od kraju). Można to sprawdzić u lokalnego przedstawiciela handlowego firmy Yamaha.
- Pulpit nutowy × 1

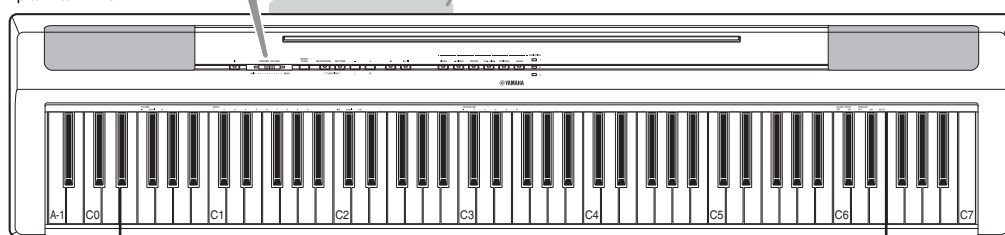


Kontrolery i złącza na panelu

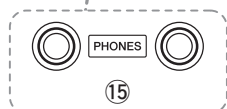


* Ta ilustracja dotyczy pianina P-125.

Gniazda i złącza z tyłu instrumentu.



Należy pamiętać, że pianina P-125 i P-121 różnią się liczbą klawiszy: pianino P-125 ma 88 klawiszy, a pianino P-121 ma 73 klawisze.



Informacje o wbudowanych głośnikach

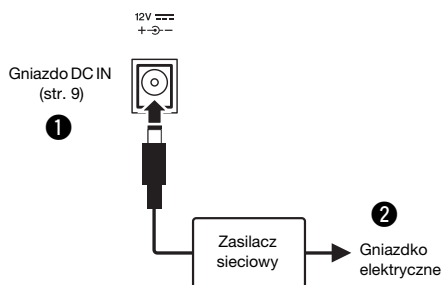
Ponieważ dźwięk z wbudowanych głośników wydobywa się również z dolnej części instrumentu, w celu uzyskania lepszego dźwięku zaleca się używać opcjonalnego statywu. Podczas grania na instrumencie ustawionym na biurku lub stole należy włączyć funkcję korektora brzmienia instrumentu ustawionego na stole (Table EQ, str. 13).

- ① **[⏻] Przełącznik (Tryb gotowości/włączenie)**.....str. 10
Umożliwia włączanie instrumentu oraz przełączanie go w tryb gotowości.
- ② **Suwak [MASTER VOLUME]**str. 11
Służy do regulowania głośności całego instrumentu.
- ③ **Przycisk [DEMO/SONG]**str. 18
Do odtwarzania utworów demonstracyjnych i wstępnie zaprogramowanych utworów.
- ④ **Przycisk [METRONOME]**.....str. 16
Do uruchamiania i zatrzymywania metronomu.
- ⑤ **Przycisk [RHYTHM]**str. 20
Do uruchamiania i zatrzymywania sekcji rytmicznej.
- ⑥ **Przyciski [-][+], [L][R]**..... strony 15–16, 18, 22
Do wybierania utworu podczas odtwarzania, ustawiania tempa oraz wybierania partii utworu do nagrywania lub odtwarzania.
- ⑦ **Przycisk [●] (Nagrywanie)**str. 21
Umożliwia nagranie własnego wykonania na klawiaturze.
- ⑧ **Przycisk [▶/■] (Odtwarzanie/zatrzymanie)**str. 21
Umożliwia odtworzenie lub zatrzymanie nagranego wykonania.
- ⑨ **Przyciski brzmień**str. 13
Do włączania brzmienia lub dwóch brzmień używanych jednocześnie, np. Piano i Organ.
- ⑩ **Złącze [USB TO HOST]**.....str. 23
Służy do podłączania instrumentu do komputera lub urządzenia przenośnego, np. iPhone lub iPad.
- ⑪ **Gniazdo [SUSTAIN]**.....str. 12
Do podłączania znajdującego się w zestawie przełącznika nożnego albo przełącznika nabytego odrębnie bądź pedału.
- ⑫ **Gniazdo [PEDAL UNIT]**.....str. 12
Do podłączania modułu pedałów, który można nabyć odrębnie.
- ⑬ **Gniazda AUX OUT [R][L/L+R]**str. 23
Do podłączania zewnętrznych urządzeń audio.
- ⑭ **Gniazdo DC IN**.....str. 10
Do podłączania zasilacza sieciowego.
- ⑮ **Gniazda [PHONES]**str. 11
Służą do podłączania standardowych słuchawek stereofonicznych.

Przygotowanie

Wymagania dotyczące zasilania

Podłącz zasilacz sieciowy w kolejności pokazanej na ilustracji.

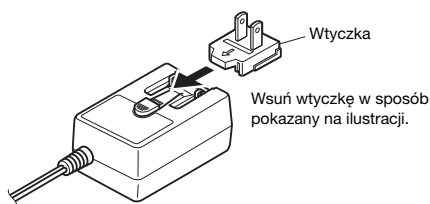


OSTRZEŻENIE

- Należy używać tylko wskazanego zasilacza sieciowego (str. 25). Użycie nieprawidłowego zasilacza sieciowego może spowodować uszkodzenie lub przegrzanie instrumentu.

OSTRZEŻENIE

- Jeśli używasz zasilacza z wymiennymi wtyczkami, upewnij się, że wtyczka jest na stałe podłączona do zasilacza sieciowego. Użycie samej wtyczki może spowodować porażenie prądem lub pożar.
- Podłączając wtyczkę, nie wolno dotykać metalowych elementów. Aby uniknąć porażenia prądem, zwarcia lub uszkodzenia instrumentu, upewnij się, że styki zasilacza sieciowego i wtyczki są wolne od kurzu.



* Kształt wtyczki przewodu elektrycznego może być różny w zależności od kraju.

PRZESTROGA

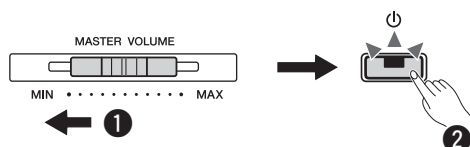
- Ustawiając urządzenie, upewnij się, że gniazdko elektryczne, z którego chcesz korzystać, jest łatwo dostępne. W przypadku nieprawidłowego działania instrumentu lub jakichkolwiek innych problemów z nim należy natychmiast wyłączyć go i wyjąć wtyczkę z gniazdka.

UWAGA

- Przy odłączeniu zasilacza sieciowego wykonaj tę procedurę w kolejności odwrotnej do przedstawionej powyżej.

Włączanie zasilania/trybu gotowości

- Ustaw pokrętkę [MASTER VOLUME] w pozycji „MIN”.
- Naciśnij przełącznik [⏻] (Tryb gotowości/włączenie), aby włączyć zasilanie.



Zaświeci się dioda przełącznika [⏻] (Tryb gotowości/włączenie). Zagraj kilka dźwięków i ustaw odpowiednią głośność.

- Naciśnij i przytrzymaj przełącznik [⏻] (Tryb gotowości/włączenie) przez około sekundę, aby przełączyć zasilanie w tryb gotowości.

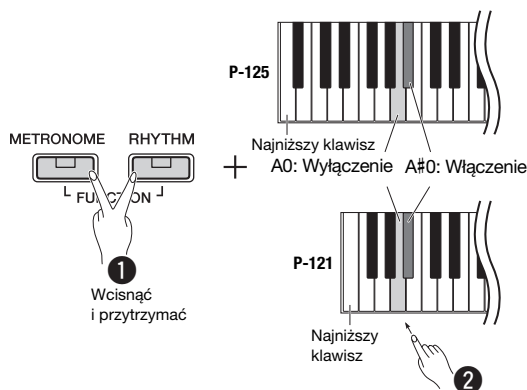
PRZESTROGA

- Nawet po wyłączeniu zasilania przełącznikiem instrument wciąż pobiera minimalną ilość prądu. Jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, wyjmij wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka elektrycznego.

Funkcja automatycznego wyłączenia

Aby zapobiec niepotrzebnemu zużyciu energii, ta funkcja automatycznie wyłącza zasilanie instrumentu po 30 minutach bezczynności.

Wyłączanie/włączanie funkcji automatycznego wyłączenia



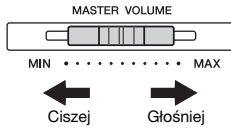
Aby wyłączyć funkcję automatycznego wyłączenia instrumentu, po wyłączeniu zasilania włącz je ponownie, przytrzymując przy tym wciśnięty klawisz najniższego dźwięku. Dioda [●] mignie 3 razy, co będzie oznaczało, że funkcja automatycznego wyłączenia została wyłączona.

NOTYFIKACJA

- Jeśli pianino cyfrowe jest podłączone do innego urządzenia, takiego jak wzmacniacz, głośniki czy komputer, i nie będzie używane przez 30 minut, zaleca się wyłączenie wszystkich urządzeń w sposób opisany w dołączonych do nich instrukcjach obsługi. Pozwala to wyeliminować ryzyko uszkodzenia innych urządzeń. Jeśli instrument nie ma wyłączać się automatycznie, gdy jest podłączony do innego urządzenia, należy zdezaktywować funkcję automatycznego wyłączenia.

Regulacja głównego ustawienia głośności

Podczas gry na instrumencie do regulacji głośności całej klawiatury służy suwak [MASTER VOLUME].



PRZESTROGA

- Korzystanie z instrumentu przez dłuższy czas z wysokim, drażniącym poziomem głośności może doprowadzić do trwałego uszkodzenia słuchu.

Inteligentny sterownik akustyczny (IAC)

Funkcja ta służy do automatycznego dostosowywania jakości dźwięku instrumentu zgodnie z ustawieniem głośności. Nawet kiedy głośność ustawiona jest na niskim poziomie, można uzyskać wyraźną słyszalność zarówno dźwięków niskich, jak i wysokich. Inteligentny sterownik akustyczny wpływa wyłącznie na dźwięk generowany przez głośniki instrumentu.

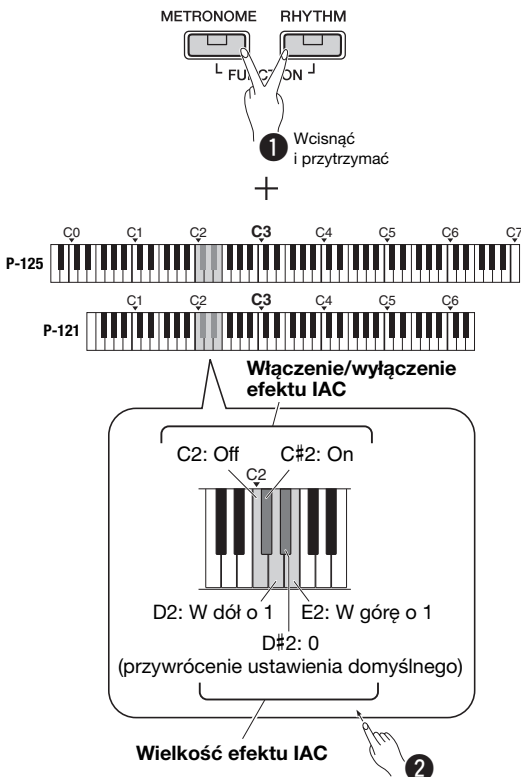
Włączenie/wyłączenie efektu IAC

Domyślne ustawienie: On

Wielkość efektu IAC

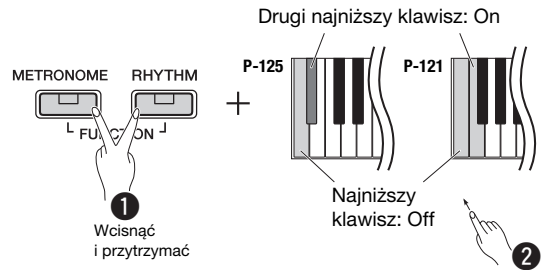
Zakres ustawień: -3 - 0 - +3

Domyślne ustawienie: 0



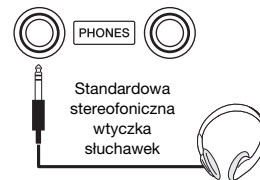
Dźwięki potwierdzające wykonanie operacji

W przypadku zmiany konfiguracji przy użyciu kombinacji przycisku i klawisza słychać dźwięk potwierdzający wykonanie operacji („Wł.”, „Wyl.”, kliknięcie, wprowadzenie wartości tempa). Ten dźwięk potwierdzenia można dowolnie włączyć (On) lub wyłączyć (Off).



Korzystanie ze słuchawek

Podłącz słuchawki do gniazda [PHONES]. W związku z tym, że instrument jest wyposażony w dwa gniazda [PHONES], można podłączyć do niego dwie pary słuchawek. W przypadku korzystania tylko z jednej pary można ją podłączyć do dowolnego z tych gniazd.



PRZESTROGA

- Korzystanie ze słuchawek przez dłuższy czas z wysokim, drażniącym poziomem głośności może doprowadzić do trwałego uszkodzenia słuchu.

Odtwarzanie naturalnej odległości dźwięku (Optymalizator stereofoniczny)

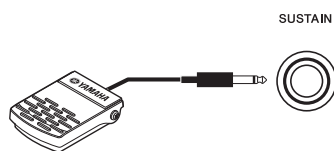
Domyślne ustawienie: On

Optymalizator stereofoniczny odtwarza w słuchawkach naturalną odległość od źródła dźwięku — wrażenie fizycznej przestrzeni między uszami a instrumentem — tak jak w czasie gry na pianinie akustycznym.

Włączenie/wyłączenie optymalizatora stereofonicznego

Przytrzymując wciśnięty przycisk [PIANO], naciśnij klawisz F3, aby wyłączyć tę funkcję, albo klawisz F#3, aby ją włączyć.

Korzystanie z pedału (przedłużanie dźwięków)



Podczas gry można powodować naturalne przedłużanie dźwięków, wciskając znajdujący się w zestawie przełącznik nożny podłączony uprzednio do gniazda [SUSTAIN].

Do tego gniazda można również podłączyć dostępny do nabycia odrębnie pedał FC3A lub przełącznik nożny FC4A albo FC5. Pedał FC3A umożliwia korzystanie z funkcji półpedału.

Rezonans tłumika

Po wybraniu brzmienia fortepianu naciśnięcie przełącznika nożnego aktywuje funkcję efektu próbkowania brzmień rezonansu tłumika/ przedłużania dźwięków (jeśli jest włączona), która umożliwia dokładnie odtworzenie rezonansu strun fortepianu akustycznego.

Aby włączyć ten efekt i umożliwić regulację przełącznikiem nożnym, naciśnij i przytrzymaj przycisk [PIANO], po czym naciśnij klawisz C#3. Aby wyłączyć efekt, naciśnij i przytrzymaj przycisk [PIANO], po czym naciśnij klawisz C3.

Domyślne ustawienie: On

UWAGA

- Rezonansu tłumika nie można używać w trybie Duo (str. 15).

Funkcja półpedału (pedał FC3A i moduł pedałów)

Ta funkcja umożliwia przedłużenie długości dźwięków w zależności od głębokości naciśnięcia pedału. Im głębiej pedał jest wciśnięty, tym dłuższy jest dźwięk. Na przykład, kiedy naciska się pedał tłumika i wszystkie dźwięki brzmią mrocznie i głośno ze zbyt dużym przedłużeniem, można zwolnić pedał do połowy lub wyżej i zredukować przedłużanie (mroczność).

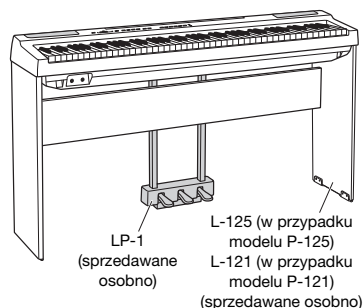
UWAGA

- Nie należy naciskać przełącznika nożnego podczas włączania zasilania. Spowodowałoby to zmianę polaryzacji przełącznika nożnego i jego odwrotne działanie.
- Przed przystąpieniem do podłączania lub odłączania przełącznika nożnego należy upewnić się, że zasilanie instrumentu jest wyłączone.

Korzystanie z opcjonalnego modułu pedałów

Gniazdo [PEDAL UNIT] jest przeznaczone do podłączania opcjonalnego modułu pedałów LP-1. Podłączając moduł pedałów, należy upewnić się, że jest on montowany na opcjonalnym statywie L-125 (w przypadku pianina P-125) lub L-121 (w przypadku pianina P-121).

PEDAL UNIT



UWAGA

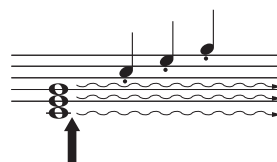
- Pamiętaj, aby w czasie podłączania i odłączania modułu pedału zasilanie instrumentu było wyłączone.

Pedał tłumika (prawy)

Naciśnięcie tego pedału powoduje przedłużanie dźwięków. Zwolnienie pedału powoduje natychmiastowe wytłumienie wszystkich przedłużanych dźwięków. Pedał tłumika odpowiada funkcji rezonansu tłumika (patrz kolumna po lewej stronie). Funkcja półpedału pozwala uzyskać częściowe przedłużanie dźwięków zależne od siły naciśnięcia pedału.

Pedał sostenuto (środkowy)

Naciśnięcie pedału sostenuto i przytrzymanie wciśniętych klawiszy podczas wygrywania nuty lub akordu na klawiaturze spowoduje, że nuty będą wybrzmiewały dopóty, dopóki pedał będzie wciśnięty (tak jakby pedał tłumika był wciśnięty). Nuty zagrane później nie będą jednak przedłużane. Umożliwia to np. podtrzymanie akordu przy kolejnych dźwiękach granych staccato.



Naciśnięcie i przytrzymanie pedału sostenuto w tym miejscu spowoduje podtrzymanie tylko tych dźwięków, które odgrywane były w chwili naciśnięcia pedału.

Pedał piano (lewy)

Naciśnięcie tego pedału powoduje lekkie ściszenie granych dźwięków i nieznaczną zmianę ich barwy. Pedał piano nie wpływa na dźwięki, które zostały zagrane przed jego naciśnięciem.

UWAGA

- Kiedy jest wybrane brzmienie „Jazz Organ”, naciśnięcie i zwolnienie tego pedału powoduje przełączenie pomiędzy wolnymi i szybkimi obrotami efektu obracających się głośników. Kiedy jest wybrane brzmienie „Vibraphone”, ten pedał powoduje włączenie i wyłączenie efektu Vibrato.

Wybór brzmień i ich używanie podczas gry

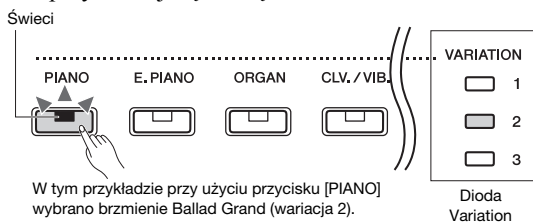
Instrument wyposażony jest w szeroki wybór brzmień, czyli dźwięków różnych instrumentów, takich jak fortepian czy organy.

Wybór brzmienia

Dla większej wygody brzmienia instrumentu zostały podzielone na grupy. Każdej z nich przypisano przycisk brzmienia.

1 Naciśnij przycisk brzmienia (str. 9).

Wywoływane jest brzmienie należące do wybranej grupy. Zagraj na klawiaturze i przysłuchaj się dźwiękom.



Ponownie naciśnięcie tego samego przycisku brzmienia powoduje wybieranie kolejnych brzmień w ramach grupy. Szczegółowe informacje można znaleźć poniżej, w tabeli „Lista brzmień”. Po wybraniu pierwszego brzmienia w danej grupie dioda Variation nie świeci się. Wybranie wariacji 1–3 danego brzmienia powoduje zaświecenie odpowiadającej jej diody wariacji.

UWAGA

- Naciśnięcie przycisku brzmienia powoduje aktywację tego brzmienia danej grupy, które było wybrane jako ostatnie. Po wyłączeniu zasilania to ustawienie będzie zresetowane i zostanie przywrócone pierwsze brzmienie z grupy.
- Naciśnięcie przycisku [+BASS] powoduje włączenie funkcji Split (str. 15).

Lista brzmień

| Przycisk brzmienia (grupa) | Nazwa brzmienia | Variation (Wariacja) |
|----------------------------|-----------------|----------------------|
| [PIANO] | Grand Piano | |
| | Live Grand | 1 |
| | Ballad Grand | 2 |
| | Bright Grand | 3 |
| [E.PIANO] | Stage E.Piano | |
| | DX E.Piano | 1 |
| | Vintage E.Piano | 2 |
| | Synth Piano | 3 |
| [ORGAN] | Jazz Organ | |
| | Rock Organ | 1 |
| | Organ Principal | 2 |
| | Organ Tutti | 3 |
| [CLV./VIB.] | Harpsichord 8' | |
| | Harpsi. 8'+4' | 1 |
| | E.Clavichord | 2 |
| | Vibraphone | 3 |
| [STRINGS] | Strings | |
| | Slow Strings | 1 |
| | Choir | 2 |
| | Synth Pad | 3 |
| [+BASS] | Acoustic Bass | |
| | Electric Bass | 1 |
| | Bass & Cymbal | 2 |
| | Fretless Bass | 3 |

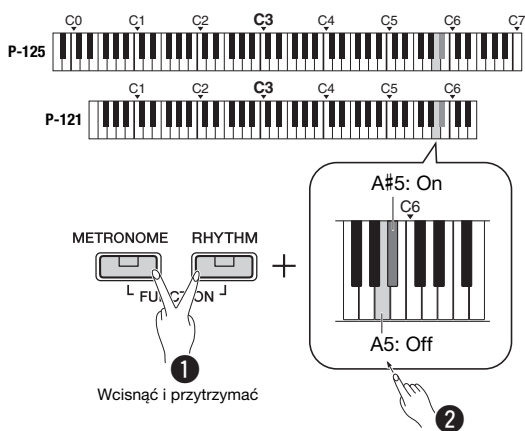
UWAGA

- Aby zapoznać się z charakterystyką poszczególnych brzmień, warto posłuchać utworów demonstracyjnych dla każdego z nich (str. 18).

Korzystanie z funkcji korektora brzmienia instrumentu ustawionego na stole (Table EQ)

Włączenie tej funkcji powoduje optymalizację dźwięku głośników w przypadku, gdy instrument znajduje się na stole lub biurku. Ta funkcja wpływa wyłącznie na dźwięk generowany przez głośniki instrumentu. Należy ją wyłączyć, jeśli instrument jest umieszczony na statywie.

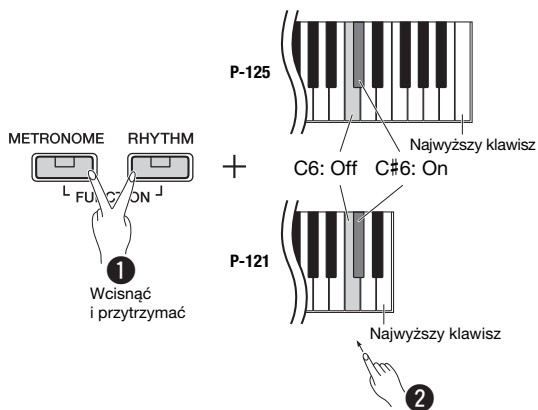
Domyślne ustawienie: Off



Wzmacnianie ogólnego brzmienia (Sound Boost)

Funkcja ta jest szczególnie przydatna nie tylko wówczas, gdy grane dźwięki mają być bardzo głośne, ale również wtedy, gdy dźwięki grane delikatnie powinny być wyraźnie słyszane.

Domyślne ustawienie: Off



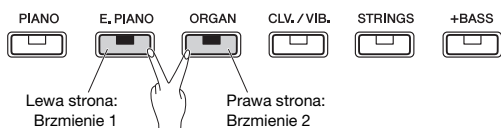
* Patrz oznaczenia widoczne nad klawiaturą (SOUND BOOST OFF/ON).

Nakładanie dwóch brzmień (tryb Dual)

Można nałożyć na siebie dwa brzmienia i używać ich równocześnie, aby uzyskać pełniejszy i bogatszy dźwięk.

1 Włącz tryb Dual.

Wybierz dwa brzmienia i następnie jednocześnie naciśnij odpowiadające im przyciski.



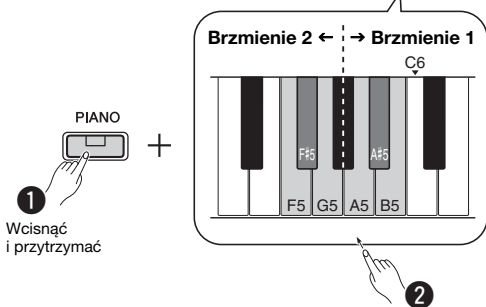
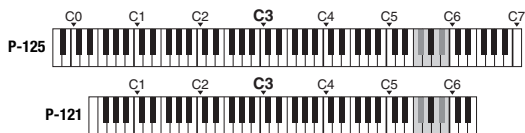
Brzmienie przypisane do przycisku po lewej stronie to brzmienie 1, a przypisane do przycisku po prawej stronie — brzmienie 2. Diody wariacji wskazują stan brzmienia 1.

UWAGA

- Nie można nałożyć na siebie brzmień należących do tej samej grupy.

2 Zagraj na klawiaturze i postępuj brzmienia w trybie Dual.

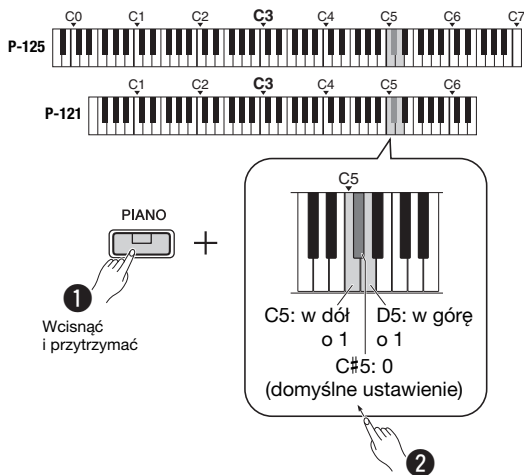
Przesuwanie każdego brzmienia o oktawę:



| | | | | | |
|-------------|-----|------------------------------------------------------------|-------------|-----|------------------------------------------------------------|
| Brzmienie 2 | F5 | W dół o 1 oktawę | Brzmienie 1 | A5 | W dół o 1 oktawę |
| | F#5 | Domyślne ustawienie (inne dla każdej z kombinacji brzmień) | | A#5 | Domyślne ustawienie (inne dla każdej z kombinacji brzmień) |
| | G5 | W górę o 1 oktawę | | B5 | W górę o 1 oktawę |

Zakres ustawień: -2 - +2

Ustawianie balansu pomiędzy dwoma brzmieniami:



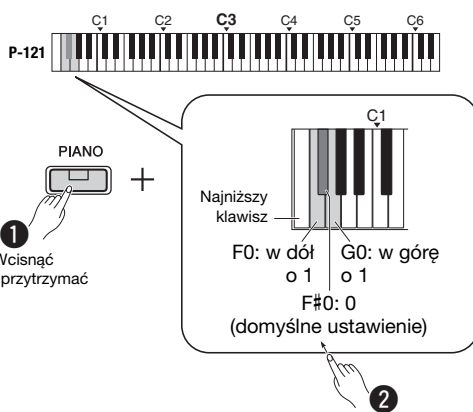
Zakres ustawień: -6 - 0 - +6

Ustawienie wartości poniżej „0” zwiększa głośność brzmienia 2 w stosunku do brzmienia 1, a ustawienie powyżej „0” daje efekt odwrotny.

3 Aby wyłączyć tryb Dual, wystarczy nacisnąć którykolwiek przycisk brzmienia.

Przesunięcie oktawowe (tylko model P-121)

Ta funkcja umożliwia przesuwanie stroju klawiatury o oktawę w górę lub w dół.



Zakres ustawień: -1 - 0 - +1

UWAGA

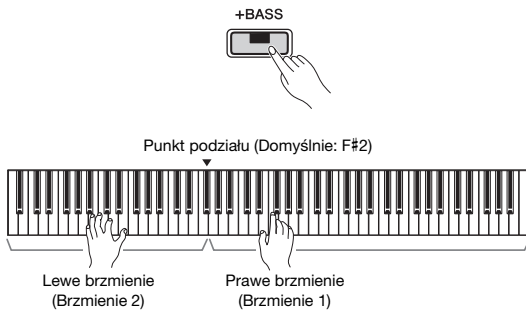
- Ustawiona wartość zostanie dodana do wartości przesunięcia oktawowego w trybie Dual.
- Włączenie trybu Duo lub Split spowoduje wyłączenie przesunięcia oktawowego.

Podział klawiatury (tryb Split)

W trybie Split można grać na klawiaturze w dwóch różnych brzmieniach — na przykład brzmienie akustycznej gitary basowej grać lewą ręką, a fortepianu — prawą.

1 Naciśnij przycisk [+BASS], aby włączyć funkcję Split.

Klawiatura zostanie podzielona na dwie części, a punktem podziału będzie klawisz F#2. Graj na klawiaturze.



UWAGA

- Możliwe jest jednoczesne włączenie tylko jednego z trybów: Dual, Split lub Duo. Nie można używać dwóch z nich ani wszystkich naraz.
- Jeśli dla lewego brzmienia zostanie wybrane brzmienie basowe, nie można sterować lewym brzmieniem przy użyciu pedału tłumika w module pedałów.
- Diody wariacji wskazują stan brzmienia 2.

Zmiana lewego brzmienia na inne brzmienie basu:

Naciśnij kilkakrotnie przycisk [+BASS], aby wybierać kolejne brzmienia basu z grupy [+BASS]. Skorzystaj z listy brzmień znajdującej się na str. 13.

Zmiana lewego brzmienia na brzmienie inne niż basowe:

Przytrzymując wciśnięty przycisk [+BASS], naciśnij przycisk brzmienia odpowiednią liczbą razy, aby wybrać żądane brzmienie.

Przesuwanie każdego brzmienia o oktawę:

Tak jak w trybie Dual (patrz poprzednia strona).

Regulacja balansu głośności pomiędzy dwoma brzmieniami:

Tak jak w trybie Dual (patrz poprzednia strona).

Przesuwanie punktu podziału:

Przytrzymując wciśnięty przycisk [+BASS], naciśnij żądany klawisz.

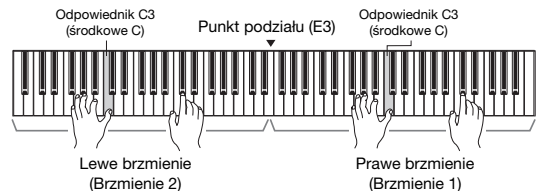
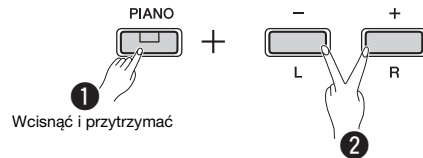


2 Aby wyłączyć tryb Split, wystarczy naciśnąć którykolwiek przycisk brzmienia.

Gra w duecie (tryb Duo)

Funkcja ta pozwala dwóm różnym osobom na jednoczesną grę na instrumencie — jedna po lewej stronie, a druga po prawej — w tym samym zakresie oktaw.

1 Włącz tryb Duo.



Klawiatura jest podzielona na dwie części, a punktem podziału jest klawisz E3.

UWAGA

- Nie można przypisać różnych brzmień do prawego brzmienia i lewego brzmienia.
- Punktu podziału nie można przesunąć z E3.
- Możliwe jest jednoczesne włączenie tylko jednego z trybów: Dual, Split lub Duo. Nie można używać dwóch z nich ani wszystkich naraz.
- Włączenie trybu Duo powoduje wyłączenie funkcji pogłosu, rezonansu tłumika i optymalizatora stereofonicznego.

2 Jedna osoba gra po lewej stronie klawiatury, a druga po prawej.

Dźwięki grane przy użyciu lewego brzmienia odtwarzane są w lewym głośniku, natomiast dźwięki grane przy użyciu prawego brzmienia odtwarzane są w prawym głośniku.

Wybieranie brzmienia:

Zobacz krok 1 na str. 13.

Przesuwanie brzmienia o oktawę dla poszczególnych sekcji:

Tak samo jak w trybie Dual (str. 14).

Regulacja balansu głośności pomiędzy dwiema sekcjami klawiatury:

Tak samo jak w trybie Dual (str. 14).

3 Aby wyjść z trybu Duo, wykonaj takie same operacje, jak w kroku 1.

Funkcja pedału w trybie Duo

- **Pedał tłumika:** Przedłużanie dźwięków w prawej sekcji.
- **Pedał sostenuto:** Przedłużanie dźwięków w obu sekcjach.
- **Pedał soft:** Przedłużanie dźwięków w lewej sekcji.

Korzystanie z metronomu

Funkcja metronomu jest bardzo przydatna do ćwiczenia gry w odpowiednim tempie.

- 1 Naciśnij przycisk [METRONOME], aby włączyć metronom.

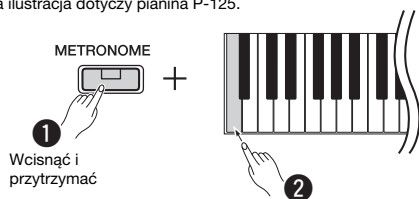


- 2 Aby wyłączyć metronom, naciśnij ponownie przycisk [METRONOME].

Głosowe potwierdzenie bieżącej wartości tempa (w języku angielskim)

Przytrzymując wciśnięty przycisk [METRONOME], naciśnij najniższy klawisz.

* Ta ilustracja dotyczy pianina P-125.

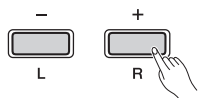


Regulacja tempa

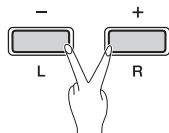
Zakres ustawień: od 5 do 280 (domyślne ustawienie: 120)

Zwiększanie lub zmniejszanie wartości o 1:

Kiedy metronom jest włączony, naciśnij przycisk [+], aby zwiększyć wartość, lub przycisk [-], aby ją zmniejszyć. Kiedy jest on zatrzymany, w celu zwiększenia bądź zmniejszenia wartości naciskaj przycisk [+] lub [-] po wciśnięciu i przytrzymaniu przycisku [METRONOME].



Naciśnięcie i przytrzymanie przycisku powoduje płynne zwiększanie lub zmniejszanie wartości



Jednoczesne naciśnięcie przycisków powoduje przywrócenie domyślnego ustawienia

Zwiększanie lub zmniejszanie wartości o 10:

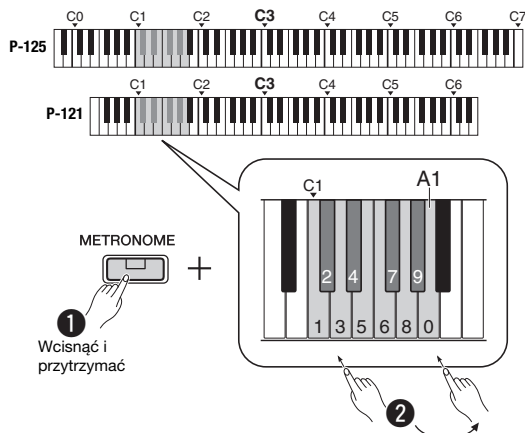
Przytrzymując wciśnięty przycisk [METRONOME], naciśnij klawisz C2, aby zmniejszyć wartość o 10, klawisz C#2 — aby przywrócić wartość domyślną, lub klawisz D2, aby zwiększyć ją o 10.

* Patrz oznaczenia „TEMPO” (-10/default/+10) nad klawiszami.

Określanie konkretnej trzycyfrowej wartości:

Aby ustawić przykładową wartość „80”, naciśnij kolejno klawisze G1 (8) i A1 (0).

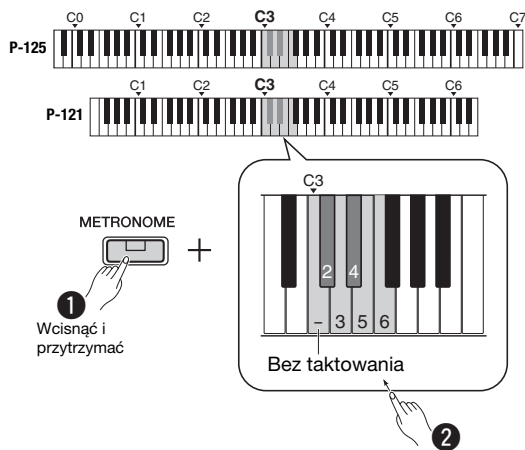
Wartość numeryczna jest odczytywana po naciśnięciu odpowiedniego klawisza.



* Patrz oznaczenia „TEMPO” (1 do 9, 0) nad klawiszami.

Wybieranie taktowania (metrum)

Zakres ustawień: - (domyślne ustawienie: bez taktowania), 2, 3, 4, 5, 6



* Patrz oznaczenia „METRONOME” (- do 6) nad klawiszami.

Regulacja głośności

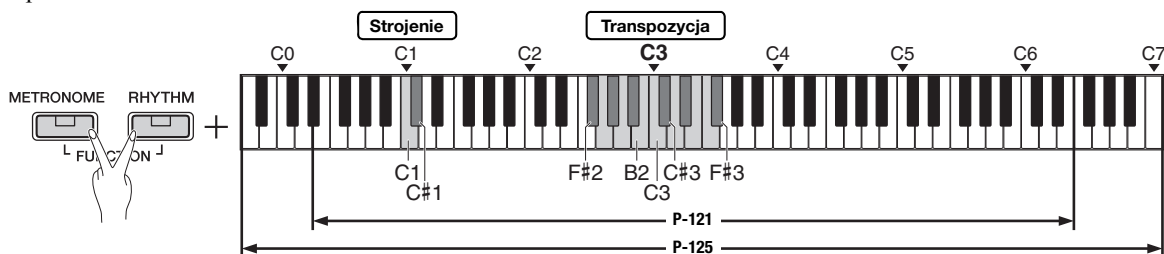
Zakres ustawień: od 1 do 10 (domyślne ustawienie: 7)

Przytrzymując wciśnięty przycisk [METRONOME], naciśnij klawisz F0, aby zmniejszyć wartość o 1, klawisz F#0 — aby przywrócić wartość domyślną, lub klawisz G0, aby zwiększyć ją o 1.

* Patrz oznaczenia „VOLUME” (-1/default/+1) nad klawiszami.

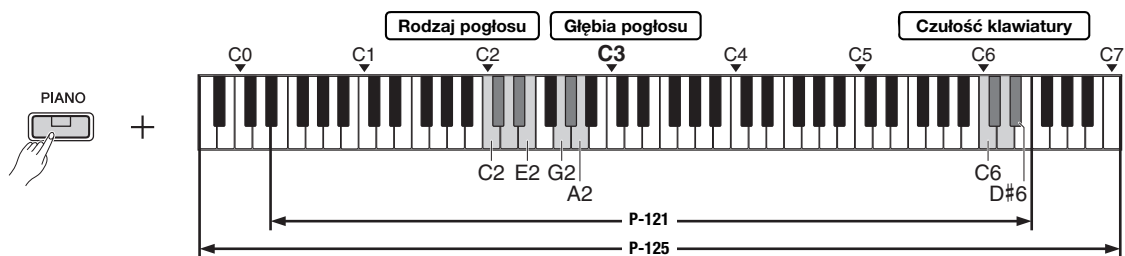
Ustawianie różnych parametrów wykonania

Aby ustawić parametry przedstawione w poniższych tabelach, przytrzymaj odpowiednie przyciski lub przycisk, a następnie naciśnij odpowiedni klawisz na klawiaturze. Więcej informacji zawiera osobny dokument „Skrócony opis działania”.



Strojenie, transpozycja

| Funkcja lub parametr | Opis | Klawisze | Ustawienia |
|--------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Precyzyjne strojenie | <p>Cały instrument można precyzyjnie dostroić, posługując się ustawieniem dostrajania. Może to być bardzo przydatne, gdy pianinu cyfrowemu towarzyszą inne instrumenty lub muzyka z nagrania.</p> <p>Przytrzymując wciśnięte jednocześnie przyciski [METRONOME] i [RHYTHM], naciśnij klawisz [+] lub [-], aby dostroić instrument w górę lub w dół w postąpieniach o około 0,2 Hz, lub naciśnij jednocześnie klawisze [+] i [-], aby przywrócić domyślne ustawienie (440,0 Hz).</p> <p>Zakres ustawień: 414,8 – 440,0 – 466,8 Hz</p> | C1 | Przywraca domyślny strój (A3 = 440,0 Hz). |
| | | C#1 | Ustawia strój na A3 = 442,0 Hz. |
| Transpozycja klawiatury | <p>Za pomocą funkcji transpozycji można zmieniać strój całej klawiatury w górę lub w dół w postąpieniach półtonowych. Jeśli na przykład transpozycja zostanie ustawiona na wartość „+5”, naciśnięcie klawisza C spowoduje odtworzenie dźwięku F. Dzięki temu można grać utwór tak, jakby miał tonację C-dur, a pianino cyfrowe przetransponuje go do tonacji F-dur.</p> <p>Zakres ustawień: -6 (F#2) – 0 (C3) – +6 (F#3)</p> | F#2 – B2 | Przetranponowanie stroju w dół (umożliwia granie niższych dźwięków niż domyślna wartość klawiszy). |
| | | C3 | Przywraca pierwotny strój (0). |
| | | C#3 – F#3 | Przetranponowanie stroju w górę (umożliwia granie wyższych dźwięków niż domyślna wartość klawiszy). |



Pogłos, czułość klawiatury

| Funkcja lub parametr | Opis | Klawisze | Ustawienia |
|-----------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Ustawianie rodzaju pogłosu | <p>Dzięki dostępnej w pianinie cyfrowym funkcji pogłosu do poszczególnych brzmień można dodać pogłos podobny do występującego w salach koncertowych. Za każdym razem po wybraniu jakiegoś brzmienia jest automatycznie ustawiany najbardziej odpowiedni pogłos. Można jednak zgodnie z własnym gustem dobrać inny rodzaj pogłosu.</p> | C2 | Recital Hall: Imituje czysty pogłos, jaki można usłyszeć w sali koncertowej średniej wielkości podczas recitalu fortepianowego. |
| | | C#2 | Concert Hall: Imituje wspaniały pogłos, jaki można usłyszeć w dużej wielkości sali koncertowej podczas koncertów orkiestrowych. |
| | | D2 | Chamber: Odpowiedni do grania muzyki kameralnej. Imituje kameralny pogłos, jaki można usłyszeć w przestronnej sali, np. podczas recitali muzyki klasycznej. |
| | | D#2 | Club: Imituje żywy pogłos, jaki można usłyszeć w sali koncertowej lub klubie jazzowym. |
| | | E2 | Off: Brak jakiegokolwiek efektu. |
| Ustawianie głębi pogłosu | <p>Umożliwia regulację głębi pogłosu.</p> <p>Zakres ustawień: 0 – 20</p> | G2 | Zmniejszenie o jeden. |
| | | G#2 | Przywraca domyślne ustawienie (najbardziej odpowiednie ustawienie głębi dla obecnie wybranego brzmienia). |
| | | A2 | Zwiększenie o jeden. |
| Zmiana czułości klawiatury | <p>Istnieje możliwość określenia czułości klawiatury (modulacji dźwięku w zależności od siły uderzenia w klawisze).</p> <p>UWAGA!</p> <ul style="list-style-type: none"> Ustawień czułości klawiatury nie można używać z brzmieniami „organ” ani „harpischord”. | C6 | Soft: Poziom głośności nie zmienia się znacząco w przypadku lżejszych i silniejszych uderzeń w klawisze. |
| | | C#6 | Medium: Jest to standardowa dynamika klawiatury pianina (ustawienie domyślne). |
| | | D6 | Hard: Poziom głośności zmienia się w szerokim zakresie od pianissimo do fortissimo, aby ułatwić ekspresję dynamiczną i dramatyczną. W celu wydobycia głośnego dźwięku, należy mocno uderzać w klawisze. |
| | | D#6 | Fixed: Poziom głośności pozostaje stały, niezależnie od tego, czy uderzenia są silne czy słabe. |

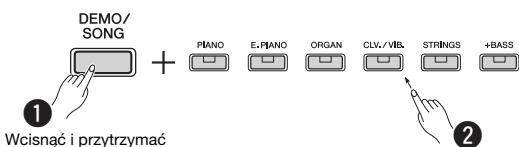
Odtwarzanie utworów

Sluchanie utworów demonstrujących brzmienia

Dla każdego z brzmień instrumentu (z wyjątkiem wariacji 1 – 3 brzmienia basu) dostępny jest specjalny utwór demonstracyjny.

1 Przytrzymując wciśnięty przycisk [DEMO/SONG], naciśnij jeden z przycisków brzmienia odpowiednią liczbę razy, aby wybrać żądane brzmienie.

Zostaną odtworzone po kolei utwory demonstracyjne dla wszystkich brzmień. Podczas odtwarzania można zmienić utwór demonstracyjny, wybierając inne brzmienie.

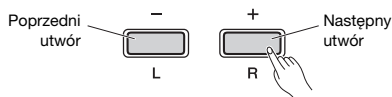


Wcisnąć i przytrzymać

UWAGA!

- Naciśnięcie przycisku [DEMO/SONG] spowoduje rozpoczęcie odtwarzania wszystkich utworów demonstracyjnych po kolei, począwszy od pierwszego (Grand Piano).

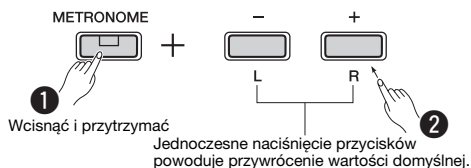
Wybieranie poprzedniego lub następnego utworu podczas odtwarzania:



Odtwarzanie utworu od początku:

W trakcie odtwarzania naciśnij jednocześnie przyciski [+] i [-], aby przejść do początku utworu, a następnie kontynuować odtwarzanie w ustawionym tempie.

Ustawianie tempa odtwarzania:



Wcisnąć i przytrzymać

Jednoczesne naciśnięcie przycisków powoduje przywrócenie wartości domyślnej.

Naciśnięcie i przytrzymanie przycisku [-] lub [+] powoduje płynną zmianę wartości.

Lista utworów demonstracyjnych

| Nazwa brzmienia | Tytuł | Kompozytor |
|-----------------|--------------------------------------------------------------------------|------------|
| Ballad Grand | Intermezzo, 6 Stücke, op.118-2 | J. Brahms |
| Organ Principal | Herr Christ, der ein'ge Gottes-Sohn, BWV 601 | J.S. Bach |
| Organ Tutti | Triosonate Nr.6, BWV 530 | J.S. Bach |
| Harpsichord 8' | Concerto a cembalo obbligato, 2 violini, viola e continuo No.7, BWV 1058 | J.S. Bach |
| Harpsi.8'+4' | Gigue, Französische Suiten Nr.5, BWV 816 | J.S. Bach |

Wymienione utwory demonstracyjne to krótkie fragmenty oryginalnych kompozycji w zmienionej aranżacji. Wszystkie pozostałe utwory są oryginalne (© Yamaha Corporation).

2 Naciśnij przycisk [DEMO/SONG] lub [▶/■], aby zatrzymać odtwarzanie.

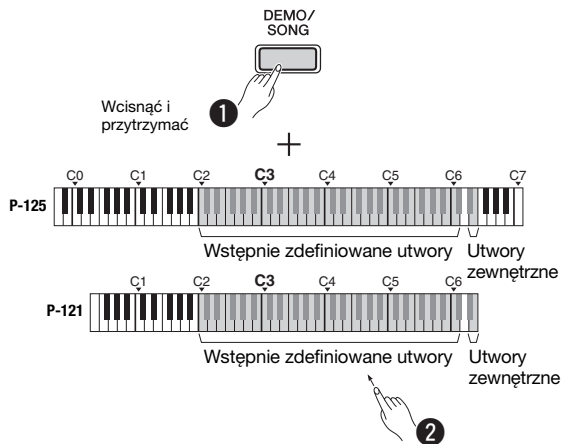
Sluchanie 50 wstępnie zdefiniowanych utworów lub utworów zewnętrznych

Oprócz utworów demonstracyjnych instrument umożliwia wysłuchanie wstępnie zdefiniowanych utworów. Wystarczy wybrać utwór z listy wstępnie zdefiniowanych utworów (str. 26), po czym postępować zgodnie z poniższą instrukcją. Na instrumencie można również odtwarzać do dwóch utworów zewnętrznych przesłanych z komputera. Aby uzyskać więcej informacji na temat utworów zewnętrznych, patrz „Podłączanie do komputera” na str. 23.

1 Aby rozpocząć odtwarzanie, naciśnij i przytrzymaj przycisk [DEMO/SONG], po czym naciśnij klawisz odpowiadający żądanemu wstępnie zdefiniowanemu utworowi lub utworowi zewnętrznemu.

Wstępnie zdefiniowane utwory lub utwory zewnętrzne zostaną po kolei odtworzone.

Więcej informacji na temat przypisań klawiszy zawiera osobny dokument „Skrócony opis działania”.



Wcisnąć i przytrzymać

2

Wybieranie poprzedniego lub następnego utworu podczas odtwarzania:

Tak samo jak w przypadku utworów demonstracyjnych (patrz kolumna po lewej stronie).

Odtwarzanie utworu od początku:

Tak samo jak w przypadku utworów demonstracyjnych (patrz kolumna po lewej stronie).

Ustawianie tempa odtwarzania:

Tak samo jak w przypadku utworów demonstracyjnych (patrz kolumna po lewej stronie).

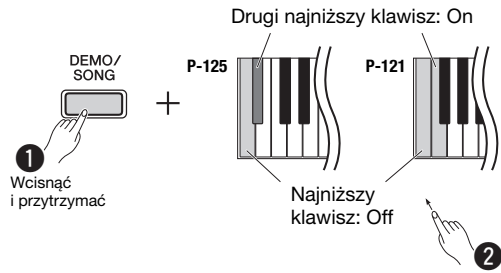
2 Naciśnij przycisk [DEMO/SONG] lub [▶/■], aby zatrzymać odtwarzanie.



Korzystanie z funkcji Quick Play

Funkcja Quick Play umożliwia określenie, czy utwór ma być odtwarzany od razu od pierwszej nuty, czy też od pustych taktów lub pauz, które znajdują się przed pierwszą nutą. Naciśnij i przytrzymaj przycisk [DEMO/SONG], po czym naciśnij najniższy klawisz, aby wyłączyć tę funkcję, lub drugi po najniższym klawisz, aby ją włączyć.

Domyślne ustawienie: On



Odtwarzanie utworu i ćwiczenie poszczególnych partii

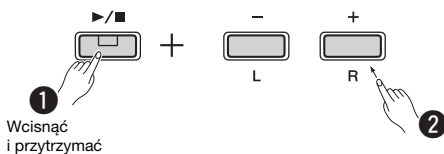
W czasie odtwarzania któregośkolwiek z utworów (oprócz utworów demonstracyjnych — str. 18) można niezależnie włączać i wyłączać partię lewej ([L]) i prawej ([R]) ręki. Wyłączając na przykład partię [R], można ją ćwiczyć, podczas gdy partia [L] jest odtwarzana przez instrument (lub na odwrót).

1 Włącz odtwarzanie żądanego utworu.

Aby włączyć utwór użytkownika, naciśnij przycisk [▶/■].

Aby włączyć wstępnie zdefiniowany utwór, patrz rozdział „Słuchanie 50 wstępnie zdefiniowanych utworów lub utworów zewnętrznych” na str. 18.

2 Przytrzymując wciśnięty przycisk [▶/■], naciśnij przycisk [L] lub [R], aby włączyć lub wyłączyć daną partię.



UWAGA

- Partii podkładu rytmicznego nagranej w utworze użytkownika nie można wyciszyć.

3 Ćwicz tę partię, która została wyłączona.



UWAGA

- Utwory 16–20 ze zbioru „50 Classics” są utworami przeznaczonymi do wykonywania w duecie. Partia prawej ręki jest przeznaczona dla pierwszego wykonawcy, natomiast partia lewej ręki — dla drugiego.

4 Naciśnij przycisk [DEMO/SONG] lub [▶/■], aby zatrzymać odtwarzanie.

UWAGA

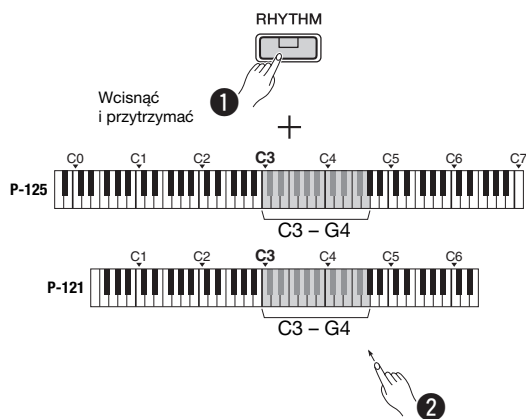
- Wybranie innego utworu lub zatrzymanie utworu powoduje anulowanie aktualnego ustawienia włączenia/wyłączenia partii.

Dodawanie akompaniamentu do wykonania (Rytm)

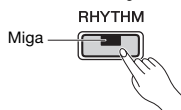
Istnieje możliwość wyboru rytmu (akompaniamentu perkusji i basu) spośród wielu różnych gatunków muzycznych, takich jak pop czy jazz, i grania na instrumencie z takim akompaniamentem. Patrz „Rytmy” na str. 27.

1 Aby wybrać żądany rytm, naciśnij i przytrzymaj przycisk [RHYTHM], po czym naciśnij odpowiedni klawisz z zakresu C3–G4.

Informacje o tym, jaki rytm jest przypisany do danego klawisza, zawiera osobny dokument „Skrócony opis działania”.



2 Naciśnij przycisk [RHYTHM], aby rozpocząć partię perkusji wybranego rytmu od sekcji wstępu.



UWAGA

- Wstęp nie będzie odtwarzany, jeśli włączono rytm podczas odtwarzania utworu.

Włączanie i wyłączanie wstępu/zakończenia

Umożliwia dodanie wstępu/zakończenia na początku lub na końcu sekcji rytmicznej. W zależności od upodobań można włączyć („wł.”) lub wyłączyć („wył.”) dźwięk wstępu/zakończenia. Przytrzymując wciśnięty przycisk [RHYTHM], naciśnij jeden z następujących klawiszy: F5 (wstęp wyłączony), F#5 (wstęp włączony), G5 (zakończenie wyłączony) lub G#5 (zakończenie włączone).

Domyślne ustawienie: On

3 Graj na klawiaturze przy akompaniamentie rytmu.



Zagraj na klawiaturze obiema rękami. Instrument automatycznie utworzy odpowiedni akompaniament basowy granego utworu na podstawie granych akordów. Wskazywanie akordów następuje nawet po zagranie mniej niż trzech nut (na podstawie poprzednio granego akordu itp.). W trybie tym nie można grać akordów z dodaną noną, undecymą i terdecymą.

UWAGA

- Informacje dotyczące grania akordów można znaleźć w odpowiednich podręcznikach dostępnych na rynku.

Włączanie/wyłączanie basu

Przytrzymując wciśnięty przycisk [RHYTHM], naciśnij klawisz C5 (Off) lub C#5 (On — domyślne ustawienie).

4 Aby zatrzymać odtwarzanie, naciśnij przycisk [RHYTHM].

Dioda zgaśnie, a ustawienie klawiatury powróci do stanu początkowego.

Regulacja głośności

Zakres ustawień: od 1 do 10 (domyślne ustawienie: 7)

Przytrzymując wciśnięty przycisk [RHYTHM], naciśnij klawisz F0, aby zmniejszyć wartość o 1, klawisz F#0 — aby przywrócić wartość domyślną, lub klawisz G0, aby zwiększyć ją o 1.

* Patrz oznaczenia „VOLUME” (-1/default/+1) nad klawiszami.

Regulacja tempa

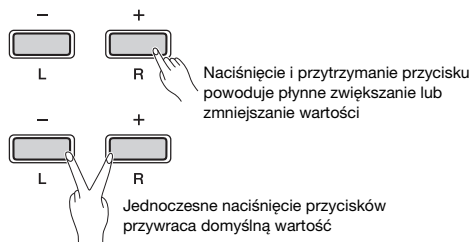
Zakres ustawień: od 5 do 280 (domyślne ustawienie: 120)

Głosowe potwierdzenie bieżącej wartości tempa (w języku angielskim):

Przytrzymując wciśnięty przycisk [RHYTHM], naciśnij najniższy klawisz.

Zwiększanie lub zmniejszanie wartości o 1:

Podczas odtwarzania rytmu naciśnij przycisk [+], aby zwiększyć wartość lub [-], aby ją zmniejszyć. Kiedy jest on zatrzymany, w celu zwiększenia bądź zmniejszenia wartości naciskaj przycisk [+] lub [-] po wciśnięciu i przytrzymaniu przycisku [RHYTHM].



UWAGA

- Ustawienie tempa podkładu rytmicznego jest również słyszalne w Metronomie.

Zwiększanie lub zmniejszanie wartości o 10 lub określanie wartości trzycyfrowej:

Przytrzymując wciśnięty przycisk [RHYTHM], naciśnij ten sam klawisz, jak w przypadku tempa metronomu (str. 16).

Nagrywanie własnego wykonania

Można nagrać własne wykonanie jako utwór użytkownika w formacie SMF. Można nagrać maksymalnie dwie niezależne partie (partię lewej ręki i partię prawej ręki).

NOTYFIKACJA

- *Operacja nagrywania spowoduje zastąpienie wcześniejszego nagrania nowym nagraniem, ponieważ na instrumencie może być zapisany tylko jeden utwór użytkownika. Aby zapisać zarejestrowane dane, skopiuj je na komputer pod postacią pliku SMF. Szczegóły można znaleźć w podręczniku „Computer-related Operations” (Praca z komputerem) – patrz str. 8.*
- *Jeśli w momencie włączania trybu gotowości do nagrywania pamięć będzie bliska zapełnienia, diody [●] oraz [▶/■] zaczną szybko migać przez około 3 sekundy. W takim przypadku wykonanie może nie zostać nagrane.*

UWAGA

- Instrument może zarejestrować do 100 KB danych (w przybliżeniu 11 000 nut).

Szybkie nagrywanie

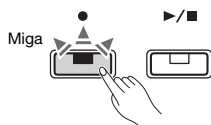
Wraz ze swoim wykonaniem można również zarejestrować rytm.

1 Przed rozpoczęciem nagrywania ustaw parametry takie jak brzmienie, taktowanie, tempo i rytm.

Po włączeniu trybu nagrywania nie można już zmienić niektórych ustawień, dlatego chcąc je dostosować do swoich potrzeb, należy to zrobić wcześniej.

2 Naciśnij przycisk [●], aby włączyć tryb gotowości do nagrywania.

Dioda [●] będzie migać zgodnie z aktualnie ustawionym tempem.



Aby wyjść z trybu gotowości do nagrywania, naciśnij przycisk [●].

UWAGA

- Nie można włączyć trybu gotowości do nagrywania, kiedy odtwarzany jest utwór.
- Podczas nagrywania można korzystać z metronomu, jednak jego dźwięk nie zostanie zarejestrowany.

3 Aby rozpocząć nagrywanie, zagraj na klawiaturze lub naciśnij przycisk [▶/■].

Nagrywanie można również uruchomić, naciskając przycisk [RHYTHM].



4 Naciśnij przycisk [●] lub [▶/■], aby zatrzymać nagrywanie.

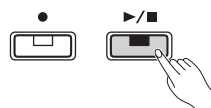
Diody [●] i [▶/■] migają, informując, że nagrane dane są zapisywane. Po zakończeniu tej operacji diody [●] oraz [▶/■] zgasną.

NOTYFIKACJA

- *Nigdy nie należy wyłączać zasilania, kiedy instrument zapisuje nagranie (kiedy migają diody). W przeciwnym razie wszystkie zarejestrowane dane zostaną utracone.*

5 Aby odsłuchać nagrany utwór, naciśnij przycisk [▶/■] w celu rozpoczęcia odtwarzania.

Aby zatrzymać odtwarzanie, ponownie naciśnij przycisk [▶/■].



Przypisanie partii

Kiedy podczas nagrywania używany jest tryb Split lub Duo, dane są przypisywane do poszczególnych partii w sposób opisany poniżej.

| | Partia L | Partia R |
|--------------------------------------|-----------------------------------------|------------------------------------------|
| Przy włączonym trybie Split lub Duo: | Gra na klawiaturze w strefie lewej ręki | Gra na klawiaturze w strefie prawej ręki |

Niezależne nagrywanie poszczególnych partii

Wykonanie partii L (lewej ręki) oraz partii R (prawej ręki) można nagrać odrębnie.

NOTYFIKACJA

- *Jeśli zostanie wybrana partia zawierająca dane, operacja nagrywania spowoduje zastąpienie wcześniejszego nagrania nowymi danymi.*

UWAGA

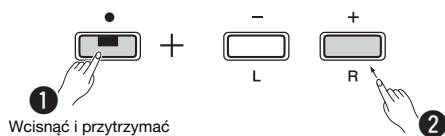
- W przypadku korzystania z trybu Split lub Duo należy użyć metody szybkiego nagrywania. Nie można nagrywać każdej partii oddzielnie.
- Podkład rytmiczny można nagrywać tylko w szablonie pustego utworu (obie partie L i R są puste). Jeśli chcesz nagrać utwór z podkładem rytmicznym, rozpocznij od zarejestrowania w szablonie pustego utworu.

1 Przed rozpoczęciem nagrywania ustaw parametry takie jak brzmienie, taktowanie lub rytm.

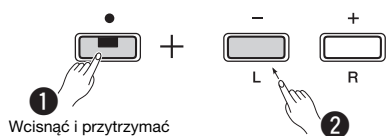
2 Przytrzymując wciśnięty przycisk [●], naciśnij przycisk [R] lub [L] w zależności od partii, którą chcesz nagrać. Spowoduje to przejście w tryb gotowości do nagrywania.

Aby wyjść z trybu gotowości do nagrywania, naciśnij przycisk [●].

Nagrywanie partii prawej ręki ([R]):



Nagrywanie partii lewej ręki ([L]):



Po chwili dioda [●] zacznie migać w aktualnie ustawionym tempie. W przypadku, gdy będą istnieć uprzednio nagrane dane, migać w aktualnie ustawionym tempie będą diody [●] oraz [▶/■].

Jeśli dla drugiej partii zarejestrowano już dane:

Dane tej partii będą odtwarzane podczas nagrywania. Aby włączyć lub wyłączyć daną partię, naciśnij przycisk odpowiedniej partii, przytrzymując wciśnięty przycisk [▶/■].

UWAGA

- Podczas nagrywania można korzystać z metronomu, jednak jego dźwięk nie zostanie zarejestrowany.

3 Rozpocznij nagrywanie.

Aby rozpocząć nagrywanie, zagraj na klawiaturze lub naciśnij przycisk [▶/■]. Dioda [●] zaświeci się, a dioda [▶/■] będzie migać w aktualnie ustawionym tempie.

4 Naciśnij przycisk [●] lub [▶/■], aby zatrzymać nagrywanie.

Diody [●] i [▶/■] migają, informując, że nagrane dane są zapisywane. Po zakończeniu tej operacji diody [●] oraz [▶/■] zgasną.

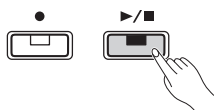
NOTYFIKACJA

- *Nigdy nie należy wyłączać zasilania, kiedy instrument zapisuje nagranie (kiedy migają diody). W przeciwnym razie wszystkie zarejestrowane dane zostaną utracone.*

5 Można teraz przystąpić do nagrywania drugiej partii, powtarzając kroki od 1 do 4.

6 Aby odsłuchać nagrany utwór, naciśnij przycisk [▶/■] w celu rozpoczęcia odtwarzania.

Aby zatrzymać odtwarzanie, ponownie naciśnij przycisk [▶/■].



Usuwanie utworu użytkownika

- 1 **Przytrzymując wciśnięty przycisk [●], naciśnij przycisk [DEMO/SONG].**
Diody [●] oraz [▶/■] zaczną migać (naprzemiennie). Aby wyjść z tego trybu, naciśnij przycisk [●].
- 2 **Naciśnij przycisk [▶/■], aby usunąć dane całego utworu.**
Po zakończeniu tej operacji diody [●] oraz [▶/■] zgasną.

Aby usunąć wybraną partię:

UWAGA

- Przy użyciu tej operacji nie można usunąć podkładu rytmicznego.

- 1 Przytrzymując wciśnięty przycisk [●], naciśnij przycisk [L] lub [R], aby włączyć tryb gotowości do nagrywania.
Dioda [●] zacznie migać.
- 2 Naciśnij przycisk [▶/■], aby rozpocząć nagrywanie bez grania na klawiaturze.
- 3 Naciśnij przycisk [●] lub [▶/■], aby zatrzymać nagrywanie.
Wszystkie zarejestrowane dane wybranej partii zostaną usunięte, a dioda zgaśnie.

Zmiana pierwotnych ustawień nagranego utworu

Następujące parametry utworu można zmienić nawet po zakończeniu operacji nagrywania.

Dla poszczególnych partii:

brzmienie, balans, głębia pogłosu, rezonans tłumika.

Dla całego utworu:

tempo, rodzaj pogłosu.

- 1 **Wprowadź ustawienia powyższych parametrów w zależności od potrzeb.**
 - 2 **Przytrzymując wciśnięty przycisk [●], naciśnij przycisk żądanej partii, aby włączyć tryb gotowości do nagrywania.**
Aby zmienić ustawienia parametru używanego przez obie partie, wystarczy wybrać dowolną z nich.
Dioda [●] będzie migać zgodnie z aktualnie ustawionym tempem.
- NOTYFIKACJA**
- *W tym stanie nie naciskaj przycisku [▶/■] ani żadnego klawisza. W przeciwnym razie rozpocznie się nagrywanie i dane zostaną usunięte.*
- 3 **Przytrzymując wciśnięty przycisk [●], naciśnij przycisk [▶/■], aby zmienić pierwotne ustawienia i wyjść z trybu gotowości do nagrywania.**

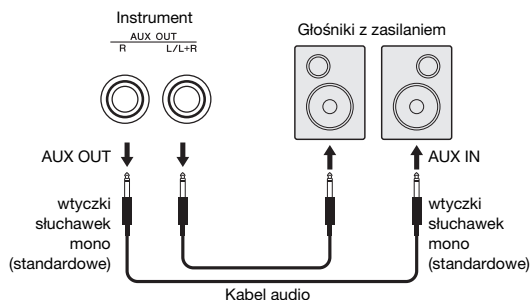
Podłączanie innego sprzętu

⚠ PRZESTROGA

- **Przed podłączeniem instrumentu do innych urządzeń elektronicznych należy wyłączyć zasilanie instrumentu i pozostałych urządzeń. Przed włączeniem lub wyłączeniem zasilania wszystkich składowych urządzeń elektronicznych należy ustawić wszystkie poziomy głośności na minimum (0). Niezastosowanie się do tych zaleceń grozi porażeniem prądem i może doprowadzić do uszkodzenia urządzeń.**

Podłączanie głośników zewnętrznych

Za pomocą tych gniazd można podłączyć pianino cyfrowe do głośników z zasilaniem lub innych tego typu urządzeń, aby grać z większą głośnością. Kable audio należy podłączyć zgodnie z poniższym schematem.



NOTYFIKACJA

- **Podłączając instrument do zewnętrznego urządzenia audio, najpierw należy włączyć zasilanie instrumentu, a następnie urządzenia zewnętrznego. Wyłączenie zasilania powinno odbywać się w odwrotnej kolejności.**

UWAGA

- Należy wybierać przewody i wtyczki o możliwie najniższej rezystancji.
- Aby z pianina cyfrowego uzyskać sygnał monofoniczny, należy użyć wyłącznie gniazda AUX OUT [L/L+R].

Włączanie/wyłączanie głośników

Istnieje możliwość określenia, czy dźwięk instrumentu ma być zawsze emitowany przez wbudowane głośniki. Przytrzymując wciśnięte jednocześnie przyciski [METRONOME] i [RHYTHM], naciśnij klawisz D6, aby wyłączyć, D#6, aby włączyć, lub E6 (AUTO), aby wyciszyć emitowanie dźwięku z wbudowanych głośników w przypadku podłączenia słuchawek. (To jest domyślne ustawienie).

Domyślne ustawienie: Auto

* Patrz oznaczenia „SPEAKER OFF/ON/AUTO” nad klawiszami.

Regulacja głośności głośników zewnętrznych

Za pomocą tego parametru można określić sposób regulacji głośności dźwięku wyjściowego w gnieździe [AUX OUT]. W przypadku ustawienia wartości na „Variable (Off)” (zmienną, wył.) głośność będzie można regulować suwakiem [MASTER VOLUME], natomiast po ustawieniu wartości na „Fixed (On)” (stałą, wł.) głośność będzie mieć stały poziom niezależnie od położenia suwaka. Przytrzymując wciśnięte jednocześnie przyciski [METRONOME] i [RHYTHM], naciśnij klawisz F5, aby ustawić wartość na „Variable” (zmienną), lub klawisz F#5, aby ustawić wartość na „Fixed” (stałą).

Domyślne ustawienie: Variable (Off) (zmienna, wył.)

UWAGA

- W przypadku ustawienia tego parametru na wartość „Fixed” (stałą) głośność w słuchawkach również będzie stała.

Podłączanie urządzenia przenośnego

Po podłączeniu urządzenia przenośnego (takiego jak iPad, iPhone lub iPod touch) do pianina cyfrowego można korzystać z bazy różnorodnych aplikacji oferujących nowe, ekscytujące funkcje instrumentu.

Informacje na temat zgodnych aplikacji i urządzeń przenośnych można znaleźć na stronach odpowiednich aplikacji dostępnych z poziomu następującej strony:

<https://www.yamaha.com/kbdapps/>

Szczegółowe informacje na temat podłączania urządzeń znajdują się w podręczniku „iPhone/iPad Connection Manual” (Instrukcja podłączania do urządzeń iPhone/iPad) — patrz str. 8.

Aplikacja na urządzenia przenośne — Smart Pianist

Aplikacja Smart Pianist (do bezpłatnego pobrania) umożliwia wybranie brzmień oraz intuicyjne wprowadzenie ustawień Metronomu, pozwala również wyświetlać zapis nutowy w zależności od wybranych danych.

Szczegółowe informacje znajdują się na stronie „Smart Pianist” w powyższej witrynie.

Instrukcje podłączania instrumentu do urządzenia przenośnego będą widoczne w Kreatorze połączenia w ramach aplikacji Smart Pianist, który poprowadzi użytkownika w zależności od stanu urządzeń oraz środowiska. Aby uruchomić Kreator połączenia, dotknij ikony „☰” (Menu) znajdującej się w lewym górnym rogu ekranu, co spowoduje wyświetlenie menu, a następnie wybierz kolejno opcje „Instrument” → „Start Connection Wizard”.

Ze względu na to, że ten instrument nie obsługuje sieci Wi-Fi, należy nawiązać połączenie przy użyciu kabla.

NOTYFIKACJA

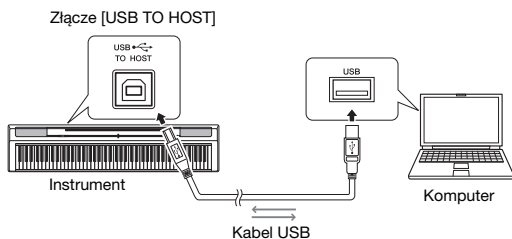
- **Aktywowanie aplikacji „Smart Pianist” po podłączeniu instrumentu do urządzenia przenośnego powoduje zastąpienie ustawień instrumentu ustawieniami aplikacji.**

NOTYFIKACJA

- **Jeśli korzystasz z programu typu DAW (Digital Audio Workstation), ustaw parametr Audio Loop Back (str. 24) na wartość Off. W przeciwnym razie może być emitowany głośny dźwięk (w zależności od ustawień komputera lub oprogramowania aplikacji).**

Podłączanie do komputera

Połączenie złącza [USB TO HOST] instrumentu z komputerem za pośrednictwem kabla USB pozwala na wysyłanie/ odbieranie danych MIDI i danych audio (interfejs audio USB) do i z komputera. Informacje na temat używania komputera razem z instrumentem można znaleźć w podręczniku „Computer-related Operations” (Praca z komputerem) — patrz str. 8.



NOTYFIKACJA

- Należy używać kabli USB typu AB nie dłuższych niż 3 metry. Nie można używać kabli USB 3.0.

Typy plików, które można wymieniać z komputerem

Utwory:

- Utwór użytkownika (USERSONG00 .mid)
- Utwory zewnętrzne: pliki z rozszerzeniem .mid (format SMF 0 lub 1)

NOTYFIKACJA

- *Przed rozpoczęciem przesyłania pliku SMF z komputera do instrumentu najlepiej dla pewności najpierw przesłać do komputera utwór użytkownika zapisany w pamięci instrumentu, ponieważ w przypadku uruchomienia nowego przesyłania zarejestrowane w instrumencie dane zostaną zastąpione.*

UWAGA

- Niektóre pliki MIDI w formacie SMF 0 lub 1 mogą zawierać dane nieobsługiwane przez pianino cyfrowe. W takich przypadkach pliki te mogą nie być odtwarzane tak, jak było to pierwotnie zamierzone.

Odtwarzanie/nagrywanie danych audio (interfejs audio USB)

Istnieje możliwość odtwarzania danych audio z urządzenia przenośnego lub komputera. Można także zarejestrować swoje wykonanie w formie danych audio obsługiwanych przez aplikacje do obróbki muzyki na urządzeniu przenośnym lub komputerze. W przypadku korzystania z tej funkcji na komputerze z systemem Windows należy zainstalować sterownik USB firmy Yamaha Steinberg. Szczegóły można znaleźć w podręczniku „Computer-related Operations” (Praca z komputerem) — patrz str. 8.

Włączanie/wyłączanie funkcji Audio Loop Back

Można określić, czy sygnał audio ze złącza [USB TO HOST] jest przesyłany wraz z wykonaniem na klawiaturze z powrotem do komputera/urządzenia przenośnego, czy też nie.

Przytrzymując wciśnięte jednocześnie przyciski [METRONOME] i [RHYTHM], naciśnij klawisz G5 (Off) lub klawisz G#5 (On).

Domyślne ustawienie: On

NOTYFIKACJA

- *Jeśli korzystasz z programu typu DAW (Digital Audio Workstation), ustaw parametr Audio Loop Back na wartość Off. W przeciwnym razie może być emitowany głośny dźwięk (w zależności od ustawień komputera lub oprogramowania aplikacji).*

Tworzenie i inicjowanie kopii zapasowej danych

Poniższe dane są automatycznie zachowywane jako kopia zapasowa nawet po wyłączeniu zasilania instrumentu.

- **Utwór użytkownika**
- **Utwór zewnętrzny**
- **Dane kopii zapasowej:**

Głośność metronomu/rytmu, taktowanie metronomu, czułość klawiatury, strojenie, punkt podziału, funkcja automatycznego wyłączania, włączenie/wyłączenie efektu IAC, głębia efektu IAC, włączenie/wyłączenie wstępu/zakończenia, włączenie/wyłączenie dźwięków potwierdzających wykonanie operacji, ustawienia głośności wyjścia AUX OUT, włączenie/wyłączenie optymalizatora stereofonicznego, włączenie/wyłączenie głośników, włączenie/wyłączenie funkcji korektora brzmienia instrumentu ustawionego na stole (Table EQ)

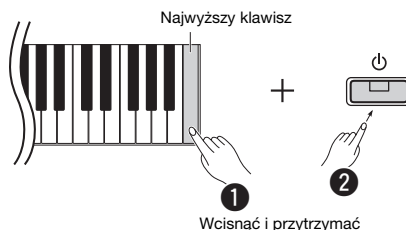
Zapisywanie utworu użytkownika na komputerze:

Utwór użytkownika (USERSONG00.mid) można przenieść na komputer i zapisać jako plik SMF. Szczegóły można znaleźć w podręczniku „Computer-related Operations” (Praca z komputerem) — patrz str. 8.

Inicjowanie danych kopii zapasowej:

Przytrzymując wciśnięty najwyższy klawisz, włącz zasilanie instrumentu, aby zainicjować dane kopii zapasowej danymi fabrycznymi.

* Ta ilustracja dotyczy pianina P-125.



Diody [●] i [▶/■] migają, informując, że rozpoczęło się inicjowanie. Po zakończeniu tej operacji obie diody zgasną.

UWAGA

- Jeśli instrument działa nieprawidłowo lub występują jakiegś zakłócenia, warto przeprowadzić operację inicjowania danych w sposób opisany powyżej.

Rozwiązywanie problemów

| Problem | Możliwa przyczyna i rozwiązanie |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Podczas włączania lub wyłączenia instrumentu słychać przez chwilę trzaski. | Jest to normalne i wskazuje, że instrument pobiera energię elektryczną. |
| Instrument nie włącza się. | Instrument nie został właściwie podłączony. Podłącz zasilacz sieciowy do gniazda DC IN instrumentu oraz do gniazdka elektrycznego (str. 10). |
| Przy włączonym instrumencie zasilanie wyłącza się niespodziewanie. | Jeśli używany jest zasilacz sieciowy inny niż zalecany, zasilanie może wyłączać się niespodziewanie. |
| Instrument jest automatycznie wyłączany nawet wówczas, gdy nie jest wykonywana żadna operacja. | Jest to normalne. Dzieje się tak, kiedy zadziała funkcja automatycznego wyłączania (str. 10). |
| W głośnikach lub słuchawkach pojawiają się zakłócenia. | Przyczyną zakłóceń może być telefon komórkowy znajdujący się w pobliżu instrumentu. Należy wyłączyć telefon komórkowy lub używać go w większej odległości od instrumentu. |
| W głośnikach wbudowanych w pianino cyfrowe i/lub w słuchawkach słychać zakłócenia podczas współpracy z aplikacją na urządzeniu iPad, iPhone lub iPod touch. | W celu wyeliminowania ryzyka występowania zakłóceń powstających na skutek innych rodzajów łączności podczas współpracy z instrumentem z urządzeniem iPad, iPhone lub iPod touch zaleca się włączenie w takim urządzeniu trybu samolotowego („Airplane Mode”). |
| Poziom głośności jest niski lub w ogóle nie słychać dźwięku. | Główne ustawienie głośności jest za niskie. Wyregulować ustawienie za pomocą suwaka [MASTER VOLUME] (str. 11). |
| | Głośniki pianina cyfrowego są wyłączone. Należy je ponownie włączyć (str. 23). |
| | Upewnij się, że do gniazda słuchawkowego nie są podłączone słuchawki ani adapter (str. 11). Upewnij się, że sterowanie lokalne jest włączone (ON). Szczegółowe informacje na ten temat znajdują się w podręczniku „MIDI Reference” („Materiały referencyjne dotyczące standardu MIDI”, str. 8) dostępnym w witrynie internetowej. |
| Poruszanie suwakiem [MASTER VOLUME] nie powoduje zmiany głośności w słuchawkach. | Czy głośność zewnętrznego głośnika jest ustawiona na wartość „Stała”? Zmierz głośność zewnętrznego głośnika na „Variable” (zmienną). (str. 23) |
| Użycie pedału nie daje żadnego efektu. | Być może przewód i wtyczka są niewłaściwie podłączone. Upewnij się, że wtyczka pedału jest prawidłowo umieszczona w gnieździe [SUSTAIN] lub [PEDAL UNIT] (str. 12). |
| Przełącznik nożny (pełniący funkcję pedału przedłużania dźwięku) wydaje się działać odwrotnie. Na przykład naciśnięcie przełącznika nożnego ucina dźwięk, a zwolnienie — przedłuża go. | Polaryzacja przełącznika nożnego została zmieniona, ponieważ był on wciśnięty podczas włączania zasilania. Wyłącz zasilanie i włącz je ponownie, aby przywrócić początkowe ustawienie tej funkcji. Dopilnuj, aby podczas włączania zasilania przełącznik nożny nie był wciśnięty. |

Dane techniczne

Wymiary (szer. x gł. x wys.)

- P-125: 1326 x 295 x 166 mm
- P-121: 1114 x 295 x 166 mm

Masa

- P-125: 11,8 kg
- P-121: 10,0 kg

Klawiatura

- P-125: 88 klawiszy (A-1 – C7)
- P-121: 73 klawisze (E0–E6)
- Klawiatura GHS (Graded Hammer Standard) z matowymi czarnymi klawiszami
- Czułość klawiatury (Hard/Medium/Soft/Fixed)

Generowanie brzmień/Brzmienia

- Dźwięk fortepianu: Pure CF Sound Engine
- Efekt fortepianowy: rezonans tłumika, przedłużanie dźwięków, próbki key-off, rezonans strunowy
- 24 wstępnie zdefiniowane brzmienia
- Polifonia: 192

Efekty/Funkcje

- 4 rodzaje pogłosu, wzmacnianie ogólnego brzmienia, korektor brzmienia instrumentu ustawionego na stole (Table EQ), inteligentny sterownik akustyczny (IAC), optymalizator stereofoniczny, tryb Dual, tryb Split, tryb Duo

Podkłady rytmiczne akompaniamentu

- Wstępnie zdefiniowanych: 20

Nagrywanie/odtworzenie utworu (tylko dane MIDI)

- Wstępnie zdefiniowanych: 21 utworów demonstrujących brzmienia + 50 utworów klasycznych
- 1 utwór użytkownika z 2 ścieżkami
- Pojemność pamięci: ok. 100 KB/utwór (ok. 11 000 nut)
- Zgodne formaty danych
Odtwarzanie: SMF (format 0, format 1)
Nagrywanie: SMF (format 0)

Pamięć

- Pamięć wewnętrzna: całkowity maksymalny rozmiar ok. 900 KB (utwór użytkownika: jeden utwór ok. 100 KB, pobieranie danych utworów z komputera: do 2 utworów)

Ogólne elementy sterujące

- Transpozycja: -6 – 0 – +6

- Przesunięcie oktawowo (tylko model P-121): -1 – 0 – +1
- Precyzyjne strojenie: 414,8 – 440,0 – 466,8 Hz
- Metronom
- Tempo: 5–280
- Interfejs audio USB

Złącza i gniazda

- DC IN (12 V), PHONES (Standardowe stereofoniczne gniazdo słuchawkowe) x 2, SUSTAIN, PEDAL UNIT, USB TO HOST, AUX OUT

Wzmacniacze

- 7 W x 2

Głośniki

- 12 cm x 2 + 4 cm x 2

Zasilacz

- Zasilacz sieciowy PA-150 lub odpowiednik zalecany przez firmę Yamaha
- Zużycie energii: 9 W (w przypadku korzystania z zasilacza sieciowego PA-150)
- Funkcja automatycznego wyłączania

Dołączone wyposażenie

- Podręcznik użytkownika, Skrócony opis działania, pulpit nutowy, zasilacz sieciowy PA-150 lub odpowiednik zalecany przez firmę Yamaha, formularz „Online Member Product Registration” (formularz rejestracyjny produktu), przełącznik nożny, gwarancja*
* Może nie być dołączony (w zależności od kraju). Można to sprawdzić u lokalnego przedstawiciela handlowego firmy Yamaha.

Akcesoria sprzedawane osobno

- Statyw L-125 (model P-125), L-121 (model P-121), moduł pedałów LP-1, pedał FC3A, przełącznik nożny FC4A/FC5, słuchawki (HPH-50/HPH-100/HPH-150), zasilacz sieciowy: PA-150 lub odpowiednik zalecany przez firmę Yamaha, bezprzewodowy adapter MIDI: UD-BT01, torba na klawiaturę (P-125: SC-KB850, P-121: SC-KB750)

- * Zawartość tego podręcznika odnosi się do najnowszych danych technicznych z dnia publikacji. Najnowszy podręcznik można pobrać z witryny internetowej firmy Yamaha. Ponieważ dane techniczne, wyposażenie i akcesoria sprzedawane oddzielnie mogą się różnić w poszczególnych krajach, należy je sprawdzić u lokalnego sprzedawcy sprzętu firmy Yamaha.

List / Liste / Lista / Liste / Lista / Elenco / Lijst / Lista / Список / Liste / Lista / Seznam / Zoznam / Lista / Seznam / Списък / Listă / Saraksts / Sadržas / Nimekiri / Popis / Liste

50 Preset Songs (50 Classical Music Masterpieces)

| No. | Key | Song Name | Composer |
|------------------------------|-----|-----------------------------------------------|----------------------|
| Arrangements | | | |
| 1 | C2 | Canon D dur | J. Pachelbel |
| 2 | C#2 | Air On the G String | J. S. Bach |
| 3 | D2 | Jesus, Joy of Man's Desiring | J. S. Bach |
| 4 | D#2 | Twinkle, Twinkle, Little Star | Traditional |
| 5 | E2 | Piano Sonata op.31-2 "Tempest" 3rd mov. | L. v. Beethoven |
| 6 | F2 | Ode to Joy | L. v. Beethoven |
| 7 | F#2 | Wiegenlied op.98-2 | F. P. Schubert |
| 8 | G2 | Grande Valse Brillante | F. F. Chopin |
| 9 | G#2 | Polonaise op.53 "Héroïque" | F. F. Chopin |
| 10 | A2 | La Campanella | F. Liszt |
| 11 | A#2 | Salut d'amour op.12 | E. Elgar |
| 12 | B2 | From the New World | A. Dvořák |
| 13 | C3 | Sicilienne | G. U. Fauré |
| 14 | C#3 | Clair de lune | C. A. Debussy |
| 15 | D3 | Jupiter (The Planets) | G. Holst |
| Duets | | | |
| 16 | D#3 | Menuett (Eine kleine Nachtmusik K.525) | W. A. Mozart |
| 17 | E3 | Menuett G dur | L. v. Beethoven |
| 18 | F3 | Marcia alla Turca | L. v. Beethoven |
| 19 | F#3 | Piano Concerto No.1 op.11 2nd mov. | F. F. Chopin |
| 20 | G3 | The Nutcracker Medley | P. I. Tchaikovsky |
| Original Compositions | | | |
| 21 | G#3 | Prelude (Wohltemperierte Klavier I No.1) | J. S. Bach |
| 22 | A3 | Menuett G dur BWV Anh.114 | J. S. Bach |
| 23 | A#3 | Piano Sonata No.15 K.545 1st mov. | W. A. Mozart |
| 24 | B3 | Turkish March | W. A. Mozart |
| 25 | C4 | Piano Sonata op.13 "Pathétique" 2nd mov. | L. v. Beethoven |
| 26 | C#4 | Für Elise | L. v. Beethoven |
| 27 | D4 | Piano Sonata op.27-2 "Mondschein" 1st mov. | L. v. Beethoven |
| 28* | D#4 | Impromptu op.90-2 | F. P. Schubert |
| 29 | E4 | Frühlingslied op.62-6 | J. L. F. Mendelssohn |
| 30 | F4 | Fantaisie-Impromptu | F. F. Chopin |
| 31 | F#4 | Etude op.10-3 "Chanson de l'adieu" | F. F. Chopin |
| 32* | G4 | Etude op.10-12 "Revolutionary" | F. F. Chopin |
| 33* | G#4 | Valse op.64-1 "Petit chien" | F. F. Chopin |
| 34 | A4 | Nocturne op.9-2 | F. F. Chopin |
| 35 | A#4 | Nocturne KK4a-16/BI 49 [Posth.] | F. F. Chopin |
| 36 | B4 | Träumerei | R. Schumann |
| 37* | C5 | Barcarolle | P. I. Tchaikovsky |
| 38* | C#5 | La prière d'une Vierge | T. Badarzewska |
| 39* | D5 | Liebesträume No.3 | F. Liszt |
| 40 | D#5 | Blumenlied | G. Lange |
| 41 | E5 | Humoresque | A. Dvořák |
| 42 | F5 | Arietta | E. H. Grieg |
| 43 | F#5 | Tango (España) | I. Albéniz |
| 44 | G5 | The Entertainer | S. Joplin |
| 45 | G#5 | Maple Leaf Rag | S. Joplin |

| No. | Key | Song Name | Composer |
|-----|-----|-----------------------------|---------------|
| 46 | A5 | La Fille aux Cheveux de Lin | C. A. Debussy |
| 47 | A#5 | Arabesque No.1 | C. A. Debussy |
| 48* | B5 | Cakewalk | C. A. Debussy |
| 49* | C6 | Je te veux | E. Satie |
| 50 | C#6 | Gymnopédies No.1 | E. Satie |

The Song numbers with an asterisk (*) represent pieces that cannot be properly played on a 73-key keyboard.

Les numéros de morceau avec un astérisque (*) représentent les morceaux qui ne peuvent pas être reproduits correctement sur un clavier à 73 touches.

Los números de canción con asterisco (*) representan piezas que no se pueden reproducir correctamente en un teclado de 73 teclas.

Mit einem Sternchen (*) markierte Songnummern stehen für Stücke, die sich auf einem 73-Tasten-Keyboard schlecht spielen lassen.

Os números de música com um asterisco (*) representam obras que não podem ser tocadas adequadamente em um teclado de 73 teclas.

I numeri delle song con un asterisco (*) rappresentano pezzi che non possono essere suonati correttamente su una tastiera a 73 tasti.

De liedjes met een asterisk (*) staan voor stukken die niet goed kunnen worden gespeeld op een toetsenbord met 73 toetsen.

Gwiazdki (*) przy numerach oznaczają utwory, których nie da się poprawnie zagrać na pianinie z 73 klawiszami.

Звездочкой (*) обозначены композиции, которые нельзя нормально воспроизвести на 73-клавишной клавиатуре.

Melodinumrene med en stjerne (*) repræsenterer stykker, der ikke kan spilles korrekt på et keyboard med 73 tangenter.

De Song-nummer som är markerade med en asterisk (*) anger stycken som inte kan spelas korrekt på en klaviatur med 73 tangenter.

Číslo skladeb s hvězdičkou (*) jsou skladby, které nelze správně přehrát na klaviatuře se 73 klávesami.

Číslo skladeb označené hvězdičkou (*) predstavujú skladby, ktoré nie je možné správne prehrať na 73-klávesovej klaviatúre.

A csillaggal (*) jelzett zenedarabokat nem lehet megfelelően eljátszani 73 billentyűs hangszeren.

Številki skladb, označenih z zvezdico (*), ni mogoče pravilno igrati na klaviaturi s 73 tipkami.

Имената на песните със звездичка (*) посочват произведения, които не могат да се изпълнят правилно на 73-клавишна клавиатура.

Numerele de cântece cu un asterisc (*) reprezintă piese care nu pot fi interpretate corect pe o claviatură cu 73 de clape.

Dziesmu numiri ar zvaigzņīti (*) apzīmē tādas dziesmas, ko nevar pienācīgi nospēlēt ar 73 taustiņu klaviatūru.

Kūrinių numeriai, pažymėti žvaigždute (*), atitinka kūrinus, kurių neįmanoma tinkamai groti 73 klavišų klaviatūra.

Tárniga (*) laulunimed tähistavad neid tükke, mida ei saa 73 klahviga klahvistikuga õigesti esitada.

Brojevi pjesama sa zvezdicom (*) predstavljaju kompozicije koje se ne mogu pravilno izvesti na klaviaturi sa 73 tipke.

Yıldız işaretli (*) olan Şarkı numaraları, 73 tuşlu bir klavyede düzgün çalınamayan parçaları temsil eder.

Rhythms

| Category | No. | Name |
|--------------|-----|----------------|
| Pop&Rock | 1 | 8Beat |
| | 2 | 16Beat |
| | 3 | Shuffle1 |
| | 4 | Shuffle2 |
| | 5 | Shuffle3 |
| | 6 | Gospel |
| | 7 | 8BeatBallad |
| | 8 | 6-8SlowRock |
| Jazz | 9 | FastJazz |
| | 10 | SlowJazz |
| | 11 | Swing |
| | 12 | JazzWaltz |
| Latin | 13 | Samba |
| | 14 | BossaNova |
| | 15 | Rumba |
| | 16 | Salsa |
| Kids&Holiday | 17 | KidsPop |
| | 18 | 6-8March |
| | 19 | ChristmasSwing |
| | 20 | Christmas3-4 |

Important Notice: Guarantee Information for customers in European Economic Area (EEA) and Switzerland

| | |
|-------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| English | Important Notice: Guarantee Information for customers in EEA* and Switzerland For detailed guarantee information about this Yamaha product, and Pan-EEA* and Switzerland warranty service, please either visit the website address below (Printable file is available at our website) or contact the Yamaha representative office for your country. * EEA: European Economic Area |
| Deutsch | Wichtiger Hinweis: Garantie-Information für Kunden in der EWR* und der Schweiz Für nähere Garantie-Information über dieses Produkt von Yamaha, sowie über den Pan-EWR*- und Schweizer Garantieservice, besuchen Sie bitte entweder die folgende angegebene Internetadresse (eine druckfähige Version befindet sich auch auf unserer Webseite), oder wenden Sie sich an den für Ihr Land zuständigen Yamaha-Vertrieb. *EWR: Europäischer Wirtschaftsraum |
| Français | Remarque importante: informations de garantie pour les clients de l'EEE et la Suisse Pour des informations plus détaillées sur la garantie de ce produit Yamaha et sur le service de garantie applicable dans l'ensemble de l'EEE ainsi qu'en Suisse, consultez notre site Web à l'adresse ci-dessous (le fichier imprimable est disponible sur notre site Web) ou contactez directement Yamaha dans votre pays de résidence. * EEE : Espace Economique Européen |
| Nederlands | Belangrijke mededeling: Garantie-informatie voor klanten in de EER* en Zwitserland Voor gedetailleerde garantie-informatie over dit Yamaha-product en de garantieservice in heel de EER* en Zwitserland, gaat u naar de onderstaande website (u vindt een afprintbaar bestand op onze website) of neemt u contact op met de vertegenwoordiging van Yamaha in uw land. * EER: Europese Economische Ruimte |
| Español | Aviso importante: Información sobre la garantía para los clientes del EEE* y Suiza Para una información detallada sobre este producto Yamaha y sobre el soporte de garantía en la zona EEE* y Suiza, visite la dirección web que se incluye más abajo (la versión del archivo para imprimir está disponible en nuestro sitio web) o póngase en contacto con el representante de Yamaha en su país. * EEE: Espacio Económico Europeo |
| Italiano | Aviso importante: informazioni sulla garanzia per i clienti residenti nell'EEA* e in Svizzera Per informazioni dettagliate sulla garanzia relativa a questo prodotto Yamaha e l'assistenza in garanzia nei paesi EEA* e in Svizzera, potete consultare il sito Web all'indirizzo riportato di seguito (è disponibile il file in formato stampabile) oppure contattate l'ufficio di rappresentanza locale della Yamaha. * EEA: Area Economica Europea |
| Português | Aviso importante: informações sobre as garantias para clientes da AEE* e da Suíça Para obter uma informação pormenorizada sobre este produto da Yamaha e sobre o serviço de garantia na AEE* e na Suíça, visite o site a seguir (o arquivo para impressão está disponível no nosso site) ou entre em contato com o escritório de representação da Yamaha no seu país. * AEE: Área Económica Europeia |
| Ελληνικά | Σημαντική σημείωση: Πληροφορίες εγγύησης για τους πελάτες στον ΕΟΧ* και Ελβετία Για λεπτομερείς πληροφορίες εγγύησης σχετικά με το παρόν προϊόν της Yamaha και την κάλυψη εγγύησης σε όλη τη χώρα του ΕΟΧ* και την Ελβετία, επισκεψείτε την παρακάτω ιστοσελίδα (εγκριμένο αντίγραφο που είναι διαθέσιμο στην ιστοσελίδα μας) ή απευθείας στην αντιπροσωπεία της Yamaha στην χώρα σας. * ΕΟΧ: Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο |
| Svenska | Viktig: Garantierinformation för kunder i EES-området* och Schweiz För detaljerad information om denna Yamaha-produkt samt garantier i hela EES-området* och Schweiz kan du antingen besöka nedanstående webbadress (en utskriftsvärdig fil finns på webbplatsen) eller kontakta Yamahas officiella representant i ditt land. * EES: Europeiska Ekonomiska Samarbetsområdet |
| Norsk | Viktig merknad: Garantierinformasjon for kunder i EØS* og Sveits Detaljert garantierinformasjon om dette Yamaha-produktet og garantier i hele EØS-området* og Sveits kan fås enten ved å besøke nettadressen nedenfor (utskriftsversjon finnes på våre nettsider) eller kontakte kontakta Yamaha-kontoret i landet der du bor. *EØS: Det europeiske økonomiske samarbeidsområdet |
| Dansk | Vigtig oplysning: Garantiplysninger til kunder i EØO* og Schweiz De kan finde detaljerede garantiplysninger om dette Yamaha-produkt og den fælles garantieserviceordning for EØO* (og Schweiz) ved at besøge det websted, der er angivet nedenfor (der findes en fil, som kan udskrives, på vores websted), eller ved at kontakte Yamahas nationale repræsentationskontor i det land, hvor De bor. * EØO: Det Europæiske Økonomiske Område |

| | |
|-----------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Suomi | Tärkeä ilmoitus: Takuutiedot Euroopan talousalueen (ETA) ja Sveitsin asiakkaille Tämän Yamaha-tuotteen sekä ETA-alueen ja Sveitsin takuuta koskevat yksityiskohtaiset tiedot saatte alla olevasta nettosoitteesta. (Tulostettava tiedosto saatavissa suositullamme.) Voitte myös ottaa yhteyttä paikalliseen Yamaha-edustajaan. *ETA: Euroopan talousalue |
| Polski | Ważne: Warunki gwarancyjne obowiązujące w EOG* i Szwajcarii Aby dowiedzieć się więcej na temat warunków gwarancyjnych tego produktu firmy Yamaha i serwisu gwarancyjnego w całym EOG* i Szwajcarii, należy odwiedzić wskazaną poniżej stronę internetową (plik gotowy do wydruku znajduje się na naszej stronie internetowej) lub skontaktować się z przedstawicielstwem firmy Yamaha w swoim kraju. * EOG — Europejski Obszar Gospodarczy |
| Česky | Důležité oznámení: Zaruční informace pro zákazníky v EHS* a ve Švýcarsku Podrobné zaruční informace o tomto produktu Yamaha a záruční servis v celém EHS* a ve Švýcarsku naleznete na níže uvedené webové adrese (soubor k tisku je dostupný na našich webových stránkách) nebo se můžete obrátit na zastoupení firmy Yamaha ve své zemi. * EHS: Evropský hospodářský prostor |
| Magyar | Fontos figyelmeztetés: Garancia-információk az EGT* területén és Svájcban élő vásárlók számára A jelen Yamaha termékre vonatkozó részletes garancia-információt, valamint az EGT*-re és Svájcra, kiterjedő garanciális szolgáltatás tekintetében keressék fel webhelyünket az alábbi címen (a webhelyen nyomtatható fájl is talál), vagy pedig lépjen kapcsolatba az országában működő Yamaha képviselői iróddal. * EGT: Európai Gazdasági Térség |
| Eesti keel | Oluline märkus: Garantiteave Euroopa Majanduspiirkonna (EMP) ja Šveitsi Klientidele Täpsemat teabete saamiseks selle Yamaha toote garantii ning kogu Euroopa Majanduspiirkonna ja Šveitsi garantiteeninduse kohta, külastage palun veebisaiti alljärgneval aadressil (meie saitil on saadaval printitav fail) või pöörduge Teie regiooni Yamaha esinduse poole. * EMP: Euroopa Majanduspiirkond |
| Latviešu | Svarīgs paziņojums: garantijas informācija klientiem EEZ* un Šveicē Lai saņemtu detaļizētu garantijas informāciju par šo Yamaha produktu, kā arī garantijas apkalpošanu EEZ* un Šveicē, lūdzam apmeklētiet zemāk norādīto tīmekļa vietnes adresi (tīmekļa vietnē ir pieejams drukājams fails) vai sazināties ar jūsu valstī apkalpojošo Yamaha pārstāvniecību. * EEZ: Eiropas Ekonomikas zona |
| Lietuvių kalba | Dėmesio: informacija dėl garantijos priekšams EEE* ir Šveicarijoje Jei reikia išsamios informacijos apie šį „Yamaha“ produktą ir jo techninę priežiūrą visoje EEE* ir Šveicarijoje, apsilankykite mūsų svetainėje toliau nurodytu adresu (svetainėje yra spausdinamas failas) arba kreipkitės į „Yamaha“ atstovybę savo šalyje. *EEE — Europos ekonominė erdvė |
| Slovenčina | Dôležité upozornenie: Informácie o záruke pre zákazníkov v EHP* a Švajčiarsku Podrobnejšie informácie o záruke týkajúcej sa tohto produktu od spoločnosti Yamaha a garancijnom servise v EHP* a Švajčiarsku nájdete na webovej stránke uvedenej nižšie (na našej webovej stránke je k dispozícii súbor na tlač) alebo sa obráťte na zástupcu spoločnosti Yamaha vo svojej krajine. * EHP: Európsky hospodársky priestor |
| Slovensščina | Pomembno obvestilo: Informacije o garanciji za kupce v EGP* in Švici Za podrobnejše informacije o tem Yamaha izdelku ter garancijskem servisu v celotnem EGP in Švici, obiščite spletno mesto, ki je navedeno spodaj (našiljiva datoteka je na voljo na našem spletnem mestu), ali se obrnite na Yamahinega predstavništva v svoji državi. * EGP: Evropski gospodarski prostor |
| Български език | Важно съобщение: Информация за гаранцията за клиентите в ЕИП* и Швейцария За подробна информация за гаранцията за този продукт на Yamaha и гаранционното обслужване в паневропейската зона на ЕИП* и Швейцария или посетете посочения по-долу уеб сайт (на нашия уеб сайт има файл за печат), или се свържете с представителния офис на Yamaha във вашата страна. * ЕИП: Европейско икономическо пространство |
| Limba română | Notificare importantă: Informații despre garanție pentru clienții din SEE* și Elveția Pentru informații detaliate privind acest produs Yamaha și serviciul de garanție Pan-SEE* și Elveția, vizitați site-ul la adresa de mai jos (fișierul imprimabil este disponibil pe site-ul nostru) sau contactați biroul reprezentanței Yamaha din țara dumneavoastră. * SEE: Spațiul Economic European |

<http://europe.yamaha.com/warranty/>

Yamaha Global Site
<https://www.yamaha.com/>

Yamaha Downloads
<https://download.yamaha.com/>

Manual Development Group
© 2018 Yamaha Corporation

Published 07/2018 POTY*. *-**A0

ZZ34720